

Bedienungsanleitung / Instruction manual / Mode d'emploi / Navodila za uporabo / Istruzioni per l'uso / Manual de utilizare / Návod k obsluze / Upute za uporabu / Kezelési útmutató / Návod na použitie / Ръководство за експлоатация / Kullanım kılavuzu / Instrukcja obsługi / Manual de instrucciones

Solardusche Deluxe Chrom

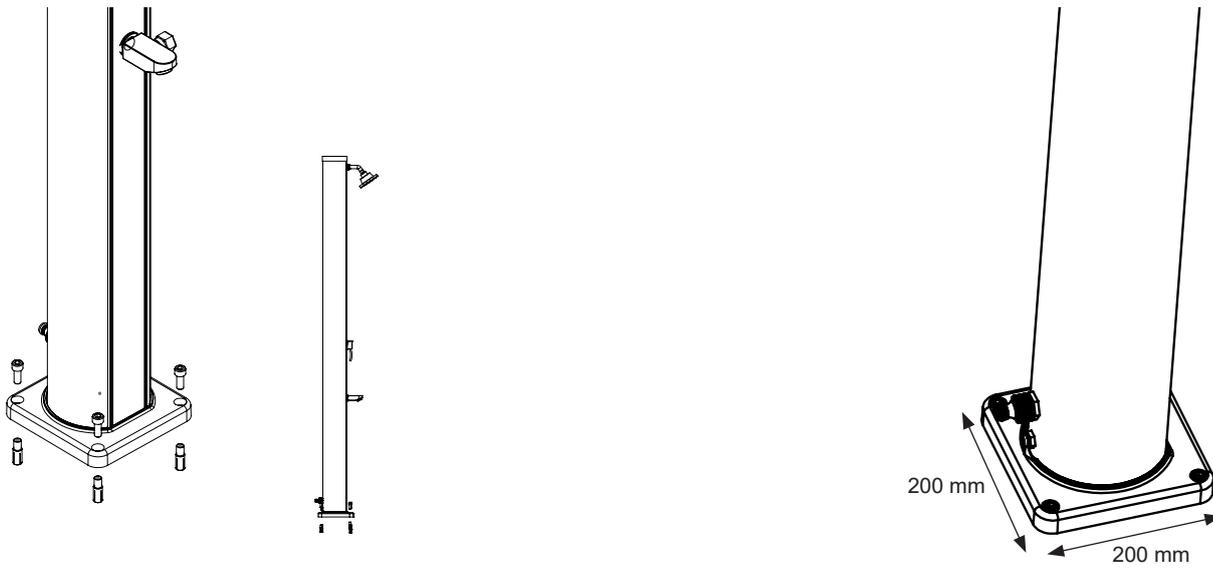
Solar shower Deluxe Chrome



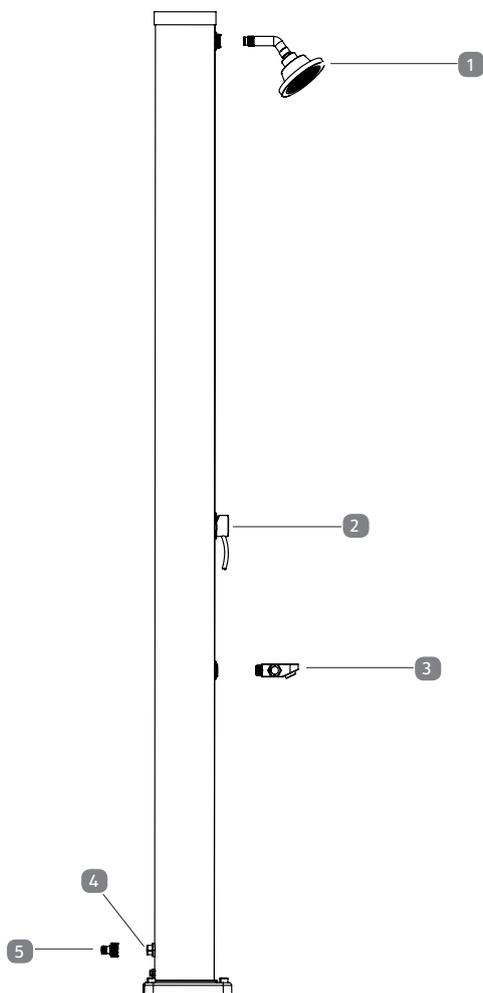
de	Solardusche Deluxe Chrom
en	Solar shower Deluxe Chrome
fr	Douche solaire Deluxe Chrome
it	Doccia solare Deluxe Chrom
es	Ducha solar Deluxe Cromo
cs	Solární sprcha Deluxe Chrom
hu	Szolártusoló Deluxe Chrom

sl	Solarna prha Deluxe Chrom
sk	Solárna sprcha Deluxe Chróm
pl	Prysznic solarny Deluxe Chrom
ro	Duș solar Deluxe Chrom
hr	Solarni tuš Deluxe Chrom
bg	Слънчев душ Deluxe Хром
tr	Güneş duşu Deluxe Krom

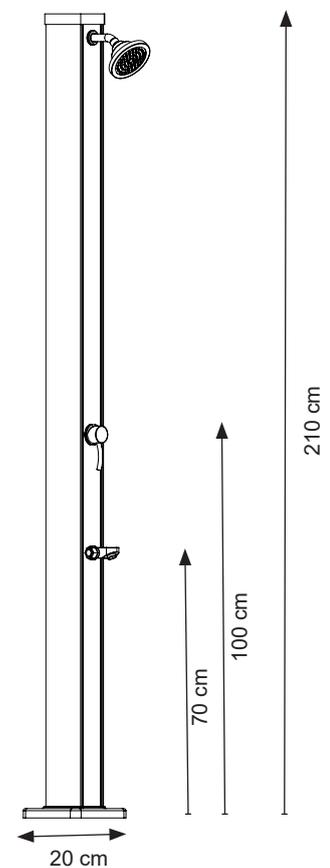
Abbildung 1 / Illustration 1



Ersatzteile (Abbildung E1 / L1) /
Spare Parts (Illustration E1 / L1)



Nr.	049035
1	049991
2	0499731
3	0499741
4	049997
5	0499071





Vorwort

Vielen Dank für den Kauf dieses Steinbach Produktes. Wir entwickeln unsere Artikel laufend weiter. Falls dieses Produkt dennoch Fehler aufweist, möchten wir uns entschuldigen und ersuchen Sie höflich mit unserem Servicecenter in Kontakt zu treten.

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Bedienungsanleitung für Speedshower Solardusche Deluxe Chrom
Diese Bedienungsanleitung gehört zu oben angegebenem Produkt. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden an Ihrem Produkt führen. Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie die im Ausland gültigen landesspezifischen Richtlinien und Gesetze. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf und geben Sie diese bei Bedarf auch an Dritte weiter.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet. Die Solardusche ist ausschließlich zum Duschen im Freien konzipiert. Zusätzlich steht am Sockeltank ein Kaltwasserhahn zur Verfügung, an dem Sie Brauchwasser für Ihren Garten entnehmen können (z. B. für Gießkannen). Verwenden Sie Ihr Produkt nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Dieser Artikel ist kein Kinderspielzeug. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.



Warn- und Sicherheitshinweise

Alle Anweisungen lesen und befolgen. Bei Nichtbefolgen dieser Warnhinweise müssen Sie mit Schäden am Eigentum, anderen ernsthaften Verletzungen oder mit dem Tod rechnen. Diese Produktwarnungen, Anweisungen und Sicherheitsregeln umfassen viele, aber bei Weitem nicht alle möglichen Risiken und Gefahren. Bitte geben Sie Acht und beurteilen Sie mögliche Gefahren richtig. Fehlerhafter Umgang mit dem Produkt kann zu lebensgefährlichen Situationen führen.

Achtung! Überlassen Sie die Reparatur Fachkräften, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßer Montage oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen. Bei Reparaturen dürfen nur Ersatzteile verwendet werden, die den ursprünglichen Produktdaten entsprechen.

WARNUNG! Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen. Kinder dürfen nicht mit diesem Produkt spielen. Die Reinigung darf nicht von Kindern oder Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten durchgeführt werden.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Durch unsachgemäßen Umgang kann dieses Produkt beschädigt werden.



Lieferumfang prüfen

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Produkt beschädigt werden. Gehen Sie daher beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

- Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
- Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit. Skizze/Foto L1.
- Kontrollieren Sie, ob der Artikel oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich an die am Ende der Anleitung angegebenen Serviceadresse.



Standortbestimmung

Um bestmögliche Standfestigkeit und Sicherheit zu gewährleisten, ist es empfehlenswert, die Installation der Solardusche auf einem stabilen Untergrund vorzunehmen.



Montage

Befestigung am Boden

1. Suchen Sie für die Solardusche einen sonnigen Standplatz.
2. Die Befestigung der Solardusche am Boden erfolgt durch die integrierte Bodenplatte (**Abbildung 1**).
3. Für die im Lieferumfang befindlichen Befestigungsschrauben benötigen Sie einen Bohrer. Kennzeichnen Sie die Platzierung der Bohrlöcher anhand der Bohrungen am Sockel der Solardusche.
4. Nachdem Sie die Löcher für die Dübel vorgebohrt haben, setzen Sie den Dübel in das jeweilige Bohrloch.
5. Anschließend wird der Dusch-Unterteil exakt über den Bohrlöchern ausgerichtet und mit den sich im Lieferumfang enthaltenen Schrauben befestigt.

Bitte achten Sie bei der Verwendung von Werkzeug darauf, dass die Oberfläche der Einzelteile nicht beschädigt wird.

Aufbau

Befestigen Sie Ihren Gartenschlauch an der Wasser-Einlassvorrichtung der Dusche. Der max. Betriebsdruck für die Solardusche beträgt 3 bar.

Stellen Sie sicher, dass der Schlauch richtig befestigt ist, so dass keine Gefahr besteht.



Benutzung

Achtung: Durch die Sonneneinstrahlung kann das Wasser in dem Solartank heiß werden. Wir empfehlen daher, den Kalt-Warm-Einhebelmischer zu Beginn immer in der mittleren Position (zwischen heiß und kalt) zu positionieren.

Dann kann auf die gewünschte Temperatur gedreht werden.

1. Drehen Sie den Kalt-Warm-Einhebelmischer auf die "ON" Position und Sie können Ihr „solar“ geheiztes Wasser genießen. Beachten Sie: Der Wasserzufluss muss aufgedreht sein, damit die Dusche funktioniert!
2. Drehen Sie die Wasserversorgung zur Dusche ab wenn Sie fertig sind.

Wenn Sie die Solardusche länger als 3 Tage nicht verwendet haben empfehlen wir Ihnen vor der Benutzung, das Wasser für 2 Minuten laufen zu lassen, um das sich im Solartank befindliche Wasser zu ersetzen. Stehendes Wasser in warmer Umgebung kann ein Zentrum für gefährliche Bakterien sein!

Stehendes Wasser im Tank entspricht keiner Trinkwasserqualität mehr!



Wichtige Hinweise

Dass die Dusche nach dem Schließen des Wasserhahnes nach läuft, ist kein Mangel! Dieser Umstand ist technisch bedingt!

Bei der gegenständlichen Solardusche handelt es sich nicht um ein geschlossenes System. Wird Warmwasser benötigt, so wird durch Betätigung der Armatur am Boden des Tankes Kaltwasser eingelassen und das im oberen Bereich bereits erwärmte Warmwasser wird aus dem Tank gepresst.

Der gesamte Körper der Dusche ist mit Wasser gefüllt und funktioniert ähnlich einem Elektroboiler.

Ein allfälliger Druck durch Erwärmung im Tank kann durch den Duschkopf somit entweichen.

Ersteinrichtung:

Schließen Sie den Wasserschlauch an der Dusche an. Stellen Sie den Duschhahn auf maximal „Heiß“ und lassen das Wasser in die Dusche

strömen. Damit wird vermieden, dass sich Luftblasen im Tank bilden.

Die Befüllung des Wassertanks dauert ca. 4 bis 6 Minuten. Wenn Wasser gleichmäßig aus dem Duschkopf läuft, schließen Sie den Wasserhahn, da nunmehr der Tank zur Gänze befüllt ist.

Ende der Saison – Abbau

Über den Winter muss das komplette Wasser aus der Solardusche entfernt werden. Weiter muss die Solardusche im Winter abgebaut und im trockenen gelagert werden.

Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise können Frostschäden am Material auftreten.

Frostschäden werden nicht als Reklamation anerkannt.

1. Schalten Sie die Solardusche aus und entfernen Sie den Gartenschlauch.
2. Um die Dusche zu entleeren schalten Sie den Kalt-Warm- Einheimischer noch einmal kurz auf die „ON“ Position (ca. 2 Minuten).
3. Entfernen Sie die Befestigungsschrauben am Boden und leeren Sie das verbleibende Wasser aus dem Solarduschen-Unterteil (dies ist unbedingt zu beachten).

Reinigung

Verwenden Sie zur Reinigung handelsübliche Pflegemittel. Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltige sowie scheuernde Reinigungsmittel, bzw. harte Schwämme, Bürsten etc.

Lagerung

Nach Abschluss der Reinigung muss das Produkt ausreichend getrocknet werden. Anschließend lagern Sie es an einem trockenen und frostfreien Ort.

Entsorgung

Verpackung entsorgen: Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Produkt entsorgen: Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen. Entsorgen Sie das Produkt entsprechend den in Ihrem Wohnort geltenden Bestimmungen und Gesetzen.

Garantiebedingungen

Es gelten die in den jeweiligen Ländern gültigen gesetzlichen Bestimmungen für die Gewährleistung. Diese entsprechen für Österreich und Deutschland 2 Jahre ab Rechnungsdatum.



Preface

Many thanks for purchasing this Steinbach product. We continually develop and enhance our items, however, should this product be faulty, we apologise for any inconvenience and politely ask you to get in contact with our service centre.

Read operating manual and store safely

Instruction manual for Speedshower solar shower deluxe chrome

This instruction manual relates to the product stated above. It contains important information on starting your product for the first time and how to operate it. Carefully read through the instruction manual - particularly the safety instructions - before using this product. Non-compliance with this instruction manual may lead to major injuries or damage to your product. The instruction manual is based on standards and regulations applicable within the European Union. If the product is being used abroad, please follow any country-specific guidelines and laws. Store the instruction manual in a safe location for later consultation and submission to third parties, where applicable.

Intended use

This product is solely intended for private use and is not suitable for commercial use.

The shower is exclusively designed for outdoor showering. In addition, a cold water tap is available at the base tank, where you can get water for your garden (eg for watering cans). Only use the product as described in this instruction manual. Any other use is considered improper use and may lead to personal injury or damage to property. This item is not a toy. The manufacturer or retailer assumes no liability for damage resulting from improper or incorrect use.



Warnings and safety instructions

Read and observe all instructions. Non-compliance with these warnings and instructions may result in damage to property, severe personal injury or even death. These product warnings, instructions and safety regulations are extensive but cannot cover all potential risks and dangers and are thus not to be considered exhaustive. Please be cautious and assess potential dangers appropriately. Incorrect use/handling of the product can lead to life-threatening situations.

Caution! Leave repairs to experts in order to prevent hazards. Consult a specialist workshop. Liability is waived and warranty claims expire if repairs are carried out independently of if the product is improperly installed or used incorrectly. Only original parts corresponding to the original product specifications may be used during repairs.

WARNING! Hazardous for children and persons with reduced physical, sensory or mental abilities (such as the handicapped, elderly individuals with impaired physical and mental abilities), or those with a lack of experience and knowledge. Children must not be allowed to play with this product. Cleaning may not be performed by children and persons with reduced physical, sensory or mental abilities.

NOTE! Risk of damage! This product may be damaged through improper use.



Check scope of delivery

NOTE! Risk of damage! The product may be damaged if you open the packaging with a sharp knife or other sharp objects without due care and attention. Please open the packaging very carefully.

- Remove the product from the packaging.
- Check that all included items have been delivered in full. Sketch/photo L1.
- Check whether the item, or parts thereof, exhibit damage. If there is damage, do not use the product. Get in contact with the service address stated at the end of the manual.



Standortbestimmung

Um bestmögliche Standfestigkeit und Sicherheit zu gewährleisten, ist es empfehlenswert, die Installation der Solardusche auf einem stabilen Untergrund vorzunehmen.



Montage

Befestigung am Boden

1. Suchen Sie für die Solardusche einen sonnigen Standplatz.
2. Die Befestigung der Solardusche am Boden erfolgt durch die integrierte Bodenplatte (**Abbildung 1**).
3. Für die im Lieferumfang befindlichen Befestigungsschrauben benötigen Sie einen 10 mm Bohrer. Kennzeichnen Sie die Platzierung der Bohrlöcher anhand der Bohrungen am Sockel der Solardusche. Für eine ausreichende Befestigung in Beton oder Stein sollte die Bohrtiefe mind. 45 mm betragen.
4. Nachdem Sie die Löcher für die Dübel vorgebohrt haben, setzen Sie den Dübel in das jeweilige Bohrloch.
5. Anschließend wird der Dusch-Unterteil exakt über den Bohrlöchern ausgerichtet und mit den sich im Lieferumfang enthaltenen Schrauben befestigt.

Bitte achten Sie bei der Verwendung von Werkzeug darauf, dass die Oberfläche der Einzelteile nicht beschädigt wird.

Aufbau

Befestigen Sie Ihren Gartenschlauch an der Wasser-Einlassvorrichtung der Dusche. Der max. Betriebsdruck für die Solardusche beträgt 3 bar.

Stellen Sie sicher, dass der Schlauch richtig befestigt ist, so dass keine Gefahr besteht.



Benutzung

Achtung: Durch die Sonneneinstrahlung kann das Wasser in dem Solartank heiß werden. Wir empfehlen daher, den Kalt-Warm-Einhebelmischer zu Beginn immer in der mittleren Position (zwischen heiß und kalt) zu positionieren.

Dann kann auf die gewünschte Temperatur gedreht werden.

1. Drehen Sie den Kalt-Warm-Einhebelmischer auf die "ON" Position und Sie können Ihr „solar“ geheiztes Wasser genießen. Beachten Sie: Der Wasserzufluss muss aufgedreht sein, damit die Dusche funktioniert!
2. Drehen Sie die Wasserversorgung zur Dusche ab wenn Sie fertig sind.

Wenn Sie die Solardusche länger als 3 Tage nicht verwendet haben empfehlen wir Ihnen vor der Benutzung, das Wasser für 2 Minuten laufen zu lassen, um das sich im Solartank befindliche Wasser zu ersetzen. Stehendes Wasser in warmer Umgebung kann ein Zentrum für gefährliche Bakterien sein!

Stehendes Wasser im Tank entspricht keiner Trinkwasserqualität mehr!



Wichtige Hinweise

Dass die Dusche nach dem Schließen des Wasserhahnes nach läuft, ist kein Mangel! Dieser Umstand ist technisch bedingt!

Bei der gegenständlichen Solardusche handelt es sich nicht um ein geschlossenes System. Wird Warmwasser benötigt, so wird durch Betätigung der Armatur am Boden des Tankes Kaltwasser eingelassen und das im oberen Bereich bereits erwärmte Warmwasser wird aus dem Tank gepresst.

Der gesamte Körper der Dusche ist mit Wasser gefüllt und funktioniert ähnlich einem Elektroboiler.

Ein allfälliger Druck durch Erwärmung im Tank kann durch den Duschkopf somit entweichen.

Ersteinrichtung:

Schließen Sie den Wasserschlauch an der Dusche an. Stellen Sie den Duschhahn auf maximal „Heiß“ und lassen das Wasser in die Dusche strömen. Damit wird vermieden, dass sich Luftblasen im Tank bilden.

Die Befüllung des Wassertanks dauert ca. 4 bis 6 Minuten. Wenn Wasser gleichmäßig aus dem Duschkopf läuft, schließen Sie den Wasserhahn, da nunmehr der Tank zur Gänze befüllt ist.

Ende der Saison – Abbau

Über den Winter muss das komplette Wasser aus der Solardusche entfernt werden. Weiter muss die Solardusche im Winter abgebaut und im trockenen gelagert werden.

Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise können Frostschäden am Material auftreten.

Frostschäden werden nicht als Reklamation anerkannt.

1. Schalten Sie die Solardusche aus und entfernen Sie den Gartenschlauch.
2. Um die Dusche zu entleeren schalten Sie den Kalt-Warm- Einhebelmischer noch einmal kurz auf die „ON“ Position (ca. 2 Minuten).
3. Entfernen Sie die Befestigungsschrauben am Boden und leeren Sie das verbleibende Wasser aus dem Solarduschen-Unterteil (dies ist unbedingt zu beachten).

Cleaning

Use conventional cleaning products. Do not use solvent-based or abrasive cleaning agents/tools, i.e. no hard sponges, brushes etc..

Storage

The product must be thoroughly dried after cleaning. After which, it is to be stored in a dry location protected from frost.

Disposal

Disposing of packaging: The packaging material has been selected in view of environmental concerns and disposability and is therefore recyclable. The paper and cardboard can be recycled, as can the plastic coverings.

Disposing of the product: Applicable in the European Union and other European states with systems in place for collecting and sorting recyclable materials. Dispose of the product in accordance with any laws and regulations applicable at your place of residence.

Warranty conditions

The respective country's legal provisions for warranty conditions shall apply accordingly. For Austria and Germany, these apply for 2 years after the date of invoice.



Préface

Nous tenons à vous remercier d'avoir acheté ce produit de la marque Steinbach. Nous veillons à développer nos produits de manière continue. Nous tenons à nous excuser si le présent produit devait toutefois présenter des défauts, et vous invitons, dans ce cas, à vous mettre en relation avec notre centre de services.

Lire attentivement le mode d'emploi et conserver ce dernier soigneusement.

Mode d'emploi pour Douche solaire Speedshower deluxe Chrom

Le présent mode d'emploi est valable pour le produit mentionné ci-dessus. Celui-ci rassemble un certain nombre d'informations essentielles, notamment pour la mise en service et l'utilisation dudit produit. Veuillez à lire attentivement ce mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité qu'il contient, avant d'utiliser le produit. Le non-respect des préconisations figurant dans le présent mode d'emploi peut entraîner des blessures graves, voire des dommages sur votre produit. Ce mode d'emploi repose sur un ensemble de normes et de règles valables au sein de l'Union européenne. Veuillez à également respecter les directives et législations particulières en vigueur à l'étranger. Veuillez à conserver ce mode d'emploi pour consultation ultérieure et, en cas de besoin, à remettre celui-ci à des tiers.

Utilisation conforme du produit

Ce produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial.

La douche a été exclusivement conçue pour une toilette à l'air libre. Le réservoir à socle comporte un robinet d'eau froide où vous pouvez récupérer l'eau usée pour votre jardinage (par ex. pour l'arrosoir). Veuillez à ce que votre utilisation du produit soit conforme aux préconisations contenues dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est réputée non-conforme et peut entraîner des dommages matériels voire corporels. Cet article n'est pas un jouet. Le fabricant ou le distributeur décline toute responsabilité en cas de dommages causés par une utilisation non-conforme ou inadéquate du produit.



Avertissements et consignes de sécurité

Il convient de lire et de respecter l'ensemble des présentes instructions. Le non-respect des présents avertissements vous expose au risque de survenance de dommages sur votre propriété, à d'autres blessures graves, voire à un danger de mort. Les présents avertissements relatifs aux produits, instructions et règles de sécurité rassemblent un nombre important de risques et de dangers potentiels, mais ne sauraient pour autant être exhaustifs. Restez, en tous les cas, vigilant et essayez d'évaluer au mieux les dangers potentiels. Toute manipulation non-conforme du produit peut conduire à des situations de danger de mort.

Attention ! Confiez la réparation de votre appareil à des techniciens spécialisés afin d'éviter tout danger. Dans ce cadre, veillez à vous adresser à un atelier spécialisé. Dans le cas où vous auriez procédé vous-même aux réparations, en cas de montage non-conforme ou de maniement inapproprié de l'appareil, tous recours en responsabilité et en garantie deviennent caducs. En cas de réparation, seules des pièces de rechange conformes aux données des produits d'origine peuvent être utilisées.

ATTENTION ! Il y a risque de danger pour les enfants ou les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites (par exemple, personnes partiellement handicapées, personnes âgées n'étant pas en pleine possession de leurs capacités physiques et mentales) ou qui manquent d'expérience et de connaissances. Il est interdit aux enfants de jouer avec ce produit. En aucun cas, le nettoyage du produit ne doit être effectué par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites.

REMARQUE ! Risque d'endommagement ! Ce produit est susceptible d'être endommagé en cas de manipulation inadéquate.



Vérifier le contenu de la livraison

REMARQUE ! Risque d'endommagement ! Le produit est susceptible

d'être endommagé si vous ouvrez son emballage sans précaution, à l'aide d'un couteau tranchant ou tout autre objet pointu. Soyez donc particulièrement vigilant lors de l'ouverture de l'emballage.

- Retirez le produit de l'emballage.
- Veuillez vérifier que le contenu de la livraison est complet. Croquis-photo L1.
- Vérifiez l'absence de dommages sur l'article et ses différents composants. Si vous veniez à constater la présence d'un dommage, n'utilisez le produit en aucun cas. Reportez-vous alors à l'adresse du service compétent indiqué à la fin du mode d'emploi.



Standortbestimmung

Um bestmögliche Standfestigkeit und Sicherheit zu gewährleisten, ist es empfehlenswert, die Installation der Solardusche auf einem stabilen Untergrund vorzunehmen.



Montage

Befestigung am Boden

1. Suchen Sie für die Solardusche einen sonnigen Standplatz.
2. Die Befestigung der Solardusche am Boden erfolgt durch die integrierte Bodenplatte (Abbildung 1).
3. Für die im Lieferumfang befindlichen Befestigungsschrauben benötigen Sie einen 10 mm Bohrer. Kennzeichnen Sie die Platzierung der Bohrlöcher anhand der Bohrungen am Sockel der Solardusche. Für eine ausreichende Befestigung in Beton oder Stein sollte die Bohrtiefe mind. 45 mm betragen.
4. Nachdem Sie die Löcher für die Dübel vorgebohrt haben, setzen Sie den Dübel in das jeweilige Bohrloch.
5. Anschließend wird der Dusch-Unterteil exakt über den Bohrlöchern ausgerichtet und mit den sich im Lieferumfang enthaltenen Schrauben befestigt.

Bitte achten Sie bei der Verwendung von Werkzeug darauf, dass die Oberfläche der Einzelteile nicht beschädigt wird.

Aufbau

Befestigen Sie Ihren, Gartenschlauch an der Wasser-Einlassvorrichtung der Dusche. Der max. Betriebsdruck für die Solardusche beträgt 3 bar.

Stellen Sie sicher, dass der Schlauch richtig befestigt ist, so dass keine Gefahr besteht.



Benutzung

Achtung: Durch die Sonneneinstrahlung kann das Wasser in dem Solartank heiß werden. Wir empfehlen daher, den Kalt-Warm-Einhebelmischer zu Beginn immer in der mittleren Position (zwischen heiß und kalt) zu positionieren.

Dann kann auf die gewünschte Temperatur gedreht werden.

1. Drehen Sie den Kalt-Warm-Einhebelmischer auf die "ON" Position und Sie können Ihr „solar“ geheiztes Wasser genießen. Beachten Sie: Der Wasserzufluss muss aufgedreht sein, damit die Dusche funktioniert!
2. Drehen Sie die Wasserversorgung zur Dusche ab wenn Sie fertig sind.

Wenn Sie die Solardusche länger als 3 Tage nicht verwendet haben empfehlen wir Ihnen vor der Benutzung, das Wasser für 2 Minuten laufen zu lassen, um das sich im Solartank befindliche Wasser zu ersetzen. Stehendes Wasser in warmer Umgebung kann ein Zentrum für gefährliche Bakterien sein!
Stehendes Wasser im Tank entspricht keiner Trinkwasserqualität mehr!



Wichtige Hinweise

Dass die Dusche nach dem Schließen des Wasserhahnes nach läuft, ist kein Mangel! Dieser Umstand ist technisch bedingt!

Bei der gegenständlichen Solardusche handelt es sich nicht um ein

geschlossenes System. Wird Warmwasser benötigt, so wird durch Betätigung der Armatur am Boden des Tankes Kaltwasser eingelassen und das im oberen Bereich bereits erwärmte Warmwasser wird aus dem Tank gepresst.

Der gesamte Körper der Dusche ist mit Wasser gefüllt und funktioniert ähnlich einem Elektroboiler.
Ein allfälliger Druck durch Erwärmung im Tank kann durch den Duschkopf somit entweichen.

Ersteinrichtung:

Schließen Sie den Wasserschlauch an der Dusche an. Stellen Sie den Duschhahn auf maximal „Heiß“ und lassen das Wasser in die Dusche strömen. Damit wird vermieden, dass sich Luftblasen im Tank bilden.

Die Befüllung des Wassertanks dauert ca. 4 bis 6 Minuten. Wenn Wasser gleichmäßig aus dem Duschkopf läuft, schließen Sie den Wasserhahn, da nunmehr der Tank zur Gänze befüllt ist.

Ende der Saison – Abbau

Über den Winter muss das komplette Wasser aus der Solardusche entfernt werden. Weiter muss die Solardusche im Winter abgebaut und im trockenen gelagert werden.

Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise können Frostschäden am Material auftreten.

Frostschäden werden nicht als Reklamation anerkannt.

1. Schalten Sie die Solardusche aus und entfernen Sie den Gartenschlauch.
2. Um die Dusche zu entleeren schalten Sie den Kalt-Warm- Einhebelmischer noch einmal kurz auf die „ON“ Position (ca. 2 Minuten).
3. Entfernen Sie die Befestigungsschrauben am Boden und leeren Sie das verbleibende Wasser aus dem Solarduschen-Unterteil (dies ist unbedingt zu beachten).

Nettoyage

Pour procéder au nettoyage de l'appareil, veillez à utiliser des produits d'entretien usuels. N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage à base de solvants ou abrasifs, voire des éponges, brosses dures, etc.

Stockage

Une fois le nettoyage terminé, il convient de sécher le produit convenablement. Stockez ensuite le produit dans un endroit sec et à l'abri du gel.

Élimination

Mise au rebut de l'emballage : Les matériaux qui composent nos emballages ont été sélectionnés en fonction de critères écologiques, de même que pour leur facilité d'élimination, et sont, de fait, recyclables. Veillez à bien jeter les éléments en papier et carton dans le bac de collecte de papier usagé, et les films plastiques dans le bac de recyclage.

Mise au rebut du produit : Les dispositions en vigueur au sein de l'Union européenne et dans les autres États européens dotés de systèmes de tri sélectif des matières recyclables sont applicables. Veillez à mettre le produit au rebut conformément aux dispositions et législations en vigueur dans votre lieu de résidence.

Conditions d'application de la garantie

Les dispositions légales en matière de garantie en vigueur dans le pays concerné sont applicables. Pour l'Autriche et l'Allemagne, le délai de garantie correspond à 2 ans à compter de la date de facturation.



Premessa

Grazie per aver acquistato questo prodotto Steinbach. Ci dedichiamo costantemente all'ulteriore sviluppo dei nostri prodotti. Se nonostante ciò questo prodotto dovesse presentare dei difetti, vi porgiamo le nostre scuse e vi preghiamo cortesemente di contattare il nostro servizio di assistenza.

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Istruzioni per l'uso per Doccia solare Speedshower deluxe Chrom
Queste istruzioni per l'uso appartengono al prodotto indicato. Contengono informazioni importanti per la messa in funzione e l'utilizzo. Prima di utilizzare questo prodotto leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le indicazioni per la sicurezza. La mancata osservanza di queste istruzioni per l'uso può avere come conseguenza gravi lesioni o danni al prodotto. Le istruzioni per l'uso si basano sulle norme e sulle regole dell'Unione europea. Osservare le disposizioni e le leggi specifiche per i paesi esteri. Conservare le istruzioni per l'uso la futura consultazione e all'occorrenza consegnarle anche a terzi.

Utilizzo conforme all'uso

Il prodotto è stato concepito esclusivamente per l'uso privato e non per l'uso commerciale.

La doccia è progettata esclusivamente per essere usata in ambienti esterni. Inoltre, il serbatoio dispone anche di un rubinetto di acqua fredda, dal quale poter prendere l'acqua da usare in giardino (ad es. per gli annaffiatoi). Utilizzare questo prodotto solo secondo le modalità descritte nelle presenti istruzioni per l'uso. Qualsiasi altro utilizzo viene considerato come non conforme all'uso e può provocare danni materiali e addirittura lesioni a persone. Questo articolo non è un giocattolo. Il produttore o il rivenditore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti dall'utilizzo non conforme o scorretto.



Avvertenze e indicazioni di sicurezza

Leggere e seguire tutte le istruzioni. In caso di mancata osservanza di queste avvertenze bisogna attendersi danni alla proprietà, gravi lesioni o la morte. Le avvertenze sul prodotto, le istruzioni e le norme di sicurezza comprendono molti rischi e pericoli, ma non tutti quelli possibili. Si prega di fare attenzione e di valutare i possibili pericoli. L'utilizzo scorretto del prodotto può provocare situazioni che mettono a rischio la vita.

Attenzione! Al fine di evitare pericoli, lasciare che siano i professionisti qualificati a occuparsi delle riparazioni. Rivolgersi a un centro specializzato. I diritti di garanzia decadono nel caso di riparazioni eseguite autonomamente, montaggio improprio o utilizzo scorretto. Per le riparazioni possono essere utilizzati solo pezzi di ricambio che corrispondono ai dati di prodotto originali
AVVERTENZA! Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali (per esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con ridotte capacità psichiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza. I bambini non possono giocare con questo prodotto. La pulizia non deve essere effettuata da bambini o persone con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali.
AVVERTENZA! Pericolo di danneggiamento! L'uso improprio di questo prodotto lo può danneggiarlo.



Controllare il volume di fornitura

AVVISO! Pericolo di danneggiamento! Se si apre incautamente la confezione con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti, il prodotto potrebbe danneggiarsi. Fare quindi molta attenzione nell'aprire la confezione.

- Estrarre il prodotto dall'imballaggio.
- Controllare che la fornitura sia completa. Schizzo/foto L1.
- Controllare se l'articolo o le singole parti presentano danni. In tale eventualità non utilizzare il prodotto. Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza clienti indicato nelle istruzioni.



Standortbestimmung

Um bestmögliche Standfestigkeit und Sicherheit zu gewährleisten, ist

es empfehlenswert, die Installation der Solardusche auf einem stabilen Untergrund vorzunehmen.



Montage

Befestigung am Boden

1. Suchen Sie für die Solardusche einen sonnigen Standplatz.
2. Die Befestigung der Solardusche am Boden erfolgt durch die integrierte Bodenplatte (Abbildung 1).
3. Für die im Lieferumfang befindlichen Befestigungsschrauben benötigen Sie einen 10 mm Bohrer. Kennzeichnen Sie die Platzierung der Bohrlöcher anhand der Bohrungen am Sockel der Solardusche. Für eine ausreichende Befestigung in Beton oder Stein sollte die Bohrtiefe mind. 45 mm betragen.
4. Nachdem Sie die Löcher für die Dübel vorgebohrt haben, setzen Sie den Dübel in das jeweilige Bohrloch.
5. Anschließend wird der Dusch-Unterteil exakt über den Bohrlöchern ausgerichtet und mit den sich im Lieferumfang enthaltenen Schrauben befestigt.

Bitte achten Sie bei der Verwendung von Werkzeug darauf, dass die Oberfläche der Einzelteile nicht beschädigt wird.

Aufbau

Befestigen Sie Ihren Gartenschlauch an der Wasser-Einlassvorrichtung der Dusche. Der max. Betriebsdruck für die Solardusche beträgt 3 bar.

Stellen Sie sicher, dass der Schlauch richtig befestigt ist, so dass keine Gefahr besteht.



Benutzung

Achtung: Durch die Sonneneinstrahlung kann das Wasser in dem Solartank heiß werden. Wir empfehlen daher, den Kalt-Warm-Einhebelmischer zu Beginn immer in der mittleren Position (zwischen heiß und kalt) zu positionieren.

Dann kann auf die gewünschte Temperatur gedreht werden.

1. Drehen Sie den Kalt-Warm-Einhebelmischer auf die "ON" Position und Sie können Ihr „solar“ geheiztes Wasser genießen. Beachten Sie: Der Wasserzufluss muss aufgedreht sein, damit die Dusche funktioniert!
2. Drehen Sie die Wasserversorgung zur Dusche ab wenn Sie fertig sind.

Wenn Sie die Solardusche länger als 3 Tage nicht verwendet haben empfehlen wir Ihnen vor der Benutzung, das Wasser für 2 Minuten laufen zu lassen, um das sich im Solartank befindliche Wasser zu ersetzen. Stehendes Wasser in warmer Umgebung kann ein Zentrum für gefährliche Bakterien sein!

Stehendes Wasser im Tank entspricht keiner Trinkwasserqualität mehr!



Wichtige Hinweise

Dass die Dusche nach dem Schließen des Wasserhahnes nach läuft, ist kein Mangel! Dieser Umstand ist technisch bedingt!

Bei der gegenständlichen Solardusche handelt es sich nicht um ein geschlossenes System. Wird Warmwasser benötigt, so wird durch Betätigung der Armatur am Boden des Tanks Kaltwasser eingelassen und das im oberen Bereich bereits erwärmte Warmwasser wird aus dem Tank gepresst.

Der gesamte Körper der Dusche ist mit Wasser gefüllt und funktioniert ähnlich einem Elektroboiler.

Ein allfälliger Druck durch Erwärmung im Tank kann durch den Duschkopf somit entweichen.

Ersteinrichtung:

Schließen Sie den Wasserschlauch an der Dusche an. Stellen Sie den Duschhahn auf maximal „Heiß“ und lassen das Wasser in die Dusche strömen. Damit wird vermieden, dass sich Luftblasen im Tank bilden.

Die Befüllung des Wassertanks dauert ca. 4 bis 6 Minuten. Wenn Was-

ser gleichmäßig aus dem Duschkopf läuft, schließen Sie den Wasserhahn, da nunmehr der Tank zur Gänze befüllt ist.

Ende der Saison – Abbau

Über den Winter muss das komplette Wasser aus der Solardusche entfernt werden. Weiter muss die Solardusche im Winter abgebaut und im trockenen gelagert werden.

Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise können Frostschäden am Material auftreten.

Frostschäden werden nicht als Reklamation anerkannt.

1. Schalten Sie die Solardusche aus und entfernen Sie den Gartenschlauch.
2. Um die Dusche zu entleeren schalten Sie den Kalt-Warm- Einhebelmischer noch einmal kurz auf die „ON“ Position (ca. 2 Minuten).
3. Entfernen Sie die Befestigungsschrauben am Boden und leeren Sie das verbleibende Wasser aus dem Solarduschen-Unterteil (dies ist unbedingt zu beachten).

Pulizia

Per la pulizia utilizzare detersivi disponibili in commercio. Non utilizzare detersivi a base di solvente o strumenti di pulizia abrasivi come spugne dure spazzole, ecc.

Deposito

Al termine della pulizia il prodotto deve essere asciugato adeguatamente. Infine conservare il prodotto in un posto asciutto e al riparo dal gelo.

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio I materiali dell'imballaggio sono stati selezionati in base a criteri di ecocompatibilità e di smaltimento e per questo motivo sono riciclabili. Gettare il cartone con la carta stracca e la plastica da imballaggio nella raccolta per il riciclaggio.

Smaltimento del prodotto: Applicabile nell'Unione europea e altri stati con sistemi di raccolta differenziata. Smaltire il prodotto in conformità con le disposizioni e le leggi in vigore nel vostro luogo di residenza.

Condizioni di garanzia

Per la garanzia valgono le disposizioni di legge in vigore nei rispettivi paesi. Nel caso dell'Austria e della Germania la garanzia è di 2 anni a partire dalla data della fattura.



Predgovor

Zahvaljujemo se vam za nakup izdelka Steinbach. Naše izdelke ves čas razvijamo. Če bi se na izdelku vendarle pokazala napaka, se za to opravičujemo in vas prijazno prosimo, da stopite v stik z našim servisnim centrom.

Navodila za uporabo preberite in shranite

Navodila za uporabo za Solarna prha Speedshower deluxe Chrom
Navodila za uporabo sodijo k zgoraj navedenemu izdelku. Vsebujejo pomembne informacije o uporabi in ravnanju. Navodila, posebej varnostna opozorila, skrbno preberite pred uporabo izdelka. Neupoštevanje navodil lahko vodi do hudih poškodb ali okvar na vašem izdelku. Navodila za uporabo temeljijo na standardih in predpisih, ki veljajo v Evropski uniji. V tujini upoštevajte smernice in zakone, ki veljajo v vaši državi. Navodila shranite za kasnejšo uporabo in jih po potrebi posredujte drugim uporabnikom.

Predvideni pogoji uporabe

Izdelek je namenjen izključno za osebno uporabo in ni primeren za komercialno uporabo.

Prha je zasnovana izključno za prhanje. Dodatno je na rezervoarju s podnožjem nameščena pipa za hladno vodo, pri kateri lahko črpite porabno vodo za vaš vrt (npr. za zalivanje). Izdelek uporabljajte izključno v skladu z opisom v navodilih. Kakršnakoli druga uporaba ni predvidena in lahko povzroči materialno škodo ali celo telesne poškodbe. Izdelek ni otroška igračka. Proizvajalec ali trgovec ne prevzema odgovornosti za škodo, ki nastane zaradi nepredvidene ali nepravilne uporabe.



Opozorila in varnostni napotki

Vse napotke preberite in jih upoštevajte. Ob neupoštevanju varnostnih napotkov je treba računati na škodo na lastnini, druge resne poškodbe ali smrt. Opozorila, navodila in varnostna pravila zajemajo veliko tveganj, vendar pa ne vključujejo vseh možnih tveganj in nevarnosti. Prosimo, bodite pozorni in pravilno ocenite možna tveganja. Napačno rokovanje z izdelkom lahko vodi do smrtno nevarnih situacij.

Pozor! Popravila prepustite strokovnjakom, zato da se izognete nevarnostim. Pri tem sem obrnite na pooblaščen servis. V primeru samostojno izvedenih popravil, neustrezne montaže ali nepravilne uporabe bodo jamstveni in garancijski zahtevki zavrnjeni. Pri popravilih se smejo uporabljati le nadomestni deli, ki ustrezajo prvotnim podatkom o napravi.

OPOZORILO! Nevarnosti za otroke in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi (na primer delnih invalidih, starejših osebah z omejenimi fizičnimi in mentalnimi sposobnostmi) ali pomanjkanju izkušenj in znanj. Otroci se z izdelkom ne smejo igrati. Čiščenja ne smejo izvajati otroci ali osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi. NAPOTEK! Možnost okvare! Zaradi nepravilnega ravnanja lahko pride do okvare izdelka.



Preverite vsebino kompleta

NAPOTEK! Možnost okvare! Če boste embalažo neprevidno odprli z ostrim nožem ali drugim ostrim predmetom, lahko pride do okvare izdelka. Zato morate biti pri odpiranju previdni.

- Izdelek vzemite iz embalaže.
- Preverite, ali je vsebina popolna. Skica/Slika L1.
- Preverite, ali je izdelek ali posamezni deli poškodovani. V primeru poškodbe izdelka ne uporabljajte. Obrnite se na naslov servisnega centra, ki je naveden na koncu navodil.



Standortbestimmung

Um bestmögliche Standfestigkeit und Sicherheit zu gewährleisten, ist es empfehlenswert, die Installation der Solardusche auf einem stabilen Untergrund vorzunehmen.



Montage

Befestigung am Boden

1. Suchen Sie für die Solardusche einen sonnigen Standplatz.
2. Die Befestigung der Solardusche am Boden erfolgt durch die integrierte Bodenplatte (**Abbildung 1**).
3. Für die im Lieferumfang befindlichen Befestigungsschrauben benötigen Sie einen 10 mm Bohrer. Kennzeichnen Sie die Platzierung der Bohrlöcher anhand der Bohrungen am Sockel der Solardusche. Für eine ausreichende Befestigung in Beton oder Stein sollte die Bohrtiefe mind. 45 mm betragen.
4. Nachdem Sie die Löcher für die Dübel vorgebohrt haben, setzen Sie den Dübel in das jeweilige Bohrloch.
5. Anschließend wird der Dusch-Unterteil exakt über den Bohrlöchern ausgerichtet und mit den sich im Lieferumfang enthaltenen Schrauben befestigt.

Bitte achten Sie bei der Verwendung von Werkzeug darauf, dass die Oberfläche der Einzelteile nicht beschädigt wird.

Aufbau

Befestigen Sie Ihren Gartenschlauch an der Wasser-Einlassvorrichtung der Dusche. Der max. Betriebsdruck für die Solardusche beträgt 3 bar.

Stellen Sie sicher, dass der Schlauch richtig befestigt ist, so dass keine Gefahr besteht.



Benutzung

Achtung: Durch die Sonneneinstrahlung kann das Wasser in dem Solartank heiß werden. Wir empfehlen daher, den Kalt-Warm-Einhebelmischer zu Beginn immer in der mittleren Position (zwischen heiß und kalt) zu positionieren.

Dann kann auf die gewünschte Temperatur gedreht werden.

1. Drehen Sie den Kalt-Warm-Einhebelmischer auf die "ON" Position und Sie können Ihr „solar“ geheiztes Wasser genießen. Beachten Sie: Der Wasserzufluss muss aufgedreht sein, damit die Dusche funktioniert!
2. Drehen Sie die Wasserversorgung zur Dusche ab wenn Sie fertig sind.

Wenn Sie die Solardusche länger als 3 Tage nicht verwendet haben empfehlen wir Ihnen vor der Benutzung, das Wasser für 2 Minuten laufen zu lassen, um das sich im Solartank befindliche Wasser zu ersetzen. Stehendes Wasser in warmer Umgebung kann ein Zentrum für gefährliche Bakterien sein!

Stehendes Wasser im Tank entspricht keiner Trinkwasserqualität mehr!



Wichtige Hinweise

Dass die Dusche nach dem Schließen des Wasserhahnes nach läuft, ist kein Mangel! Dieser Umstand ist technisch bedingt!

Bei der gegenständlichen Solardusche handelt es sich nicht um ein geschlossenes System. Wird Warmwasser benötigt, so wird durch Betätigung der Armatur am Boden des Tankes Kaltwasser eingelassen und das im oberen Bereich bereits erwärmte Warmwasser wird aus dem Tank gepresst.

Der gesamte Körper der Dusche ist mit Wasser gefüllt und funktioniert ähnlich einem Elektroboiler. Ein allfälliger Druck durch Erwärmung im Tank kann durch den Duschkopf somit entweichen.

Ersteinrichtung:

Schließen Sie den Wasserschlauch an der Dusche an. Stellen Sie den Duschhahn auf maximal „Heiß“ und lassen das Wasser in die Dusche strömen. Damit wird vermieden, dass sich Luftblasen im Tank bilden.

Die Befüllung des Wassertanks dauert ca. 4 bis 6 Minuten. Wenn Wasser gleichmäßig aus dem Duschkopf läuft, schließen Sie den Wasserhahn, da nunmehr der Tank zur Gänze befüllt ist.

Ende der Saison – Abbau

Über den Winter muss das komplette Wasser aus der Solardusche entfernt werden. Weiter muss die Solardusche im Winter abgebaut und im trockenen gelagert werden.

Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise können Frostschäden am Material auftreten.

Frostschäden werden nicht als Reklamation anerkannt.

1. Schalten Sie die Solardusche aus und entfernen Sie den Gartenschlauch.
2. Um die Dusche zu entleeren schalten Sie den Kalt-Warm- Einheitsmischer noch einmal kurz auf die „ON“ Position (ca. 2 Minuten).
3. Entfernen Sie die Befestigungsschrauben am Boden und leeren Sie das verbleibende Wasser aus dem Solarduschen-Unterteil (dies ist unbedingt zu beachten).

Čišćenje

Za čišćenje uporabljajte običajna sredstva za čišćenje. Ne uporabljajte sredstev, ki vsebujejo topila ali so abrazivna, npr. trdih gob, krtač itd.

Hramba

Po koncu čišćenja se mora izdelek dovolj osušiti. Nato ga hranite na suhem mestu, pazite, da ne zmrzne.

Odlaganje odpadkov

Odlaganje embalaže: Materiali, iz katerih je izdelana embalaža, so izbrani v skladu z okoljsko odgovornostjo in smernicami za odlaganje odpadkov in jih je zato mogoče reciklirati. Lepenko in karton odvrzite v zabojnik za papir, folije pa v zabojnik za sekundarne surovine.

Odlaganje izdelka: Velja v Evropski uniji in v drugih evropskih državah s sistemi za ločeno zbiranje sekundarnih surovin. Izdelek odvrzite v skladu z določili in zakoni, ki veljajo v vaši državi.

Garancijski pogoji

Za garancijo veljajo zakonska določila, ki so veljavna v posamezni državi. V Nemčiji in Avstriji velja garancija 2 leti od datuma računa.



Prefață

Vă mulțumim pentru cumpărarea acestui produs Steinbach. Noi perfecționăm permanent articolele noastre. Dacă totuși acest produs prezintă defectuni, am dori să ne cerem scuze, iar dvs. să încercați să luați legătura cu centrul nostru de service.

Citiți și păstrați manualul de utilizare.

Manual de utilizare pentru Duș solar Speedshower deluxe Chrom
Acest manual de utilizare face parte din produsul numit mai sus. El conține informații importante despre punerea în funcțiune și manipulare. Citiți cu atenție tot manualul de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a folosi acest produs. Nerespectarea acestui manual de utilizare poate duce la răni grave sau la deteriorări ale produsului dvs. Manualul de utilizare se bazează pe normele și regulile valabile în Uniunea Europeană. În străinătate respectați directivele și legile valabile specifice țării. Păstrați manualul de utilizare pentru folosire ulterioară și, la nevoie, dați-l mai departe unui terț.

Utilizarea conform destinației

Produsul este destinat exclusiv utilizării private și nu este potrivit pentru domeniul profesional.

Dușul este astfel conceput pentru a fi utilizat doar în exterior. În plus, la baza rezervorului se află un robinet de apă rece, de unde puteți scoate apă pentru grădina dvs. (de ex. pentru stropitori). Folosiți produsul numai așa cum este descris în acest manual de utilizare. Orice altă utilizare este considerată ca fiind neconformă cu destinația și poate duce la pagube materiale și chiar la vătămări ale persoanelor. Acest articol nu este o jucărie. Producătorul sau comerciantul nu își asumă nicio răspundere pentru pagube care au rezultat prin utilizarea neconformă cu destinația sau prin utilizare greșită.



Indicații de avertizare și de siguranță.

Citiți și respectați toate indicațiile. În cazul în care indicațiile de avertizare nu sunt respectate, trebuie să luați în considerare că pot să apară pagube ale proprietății, alte răni grave sau chiar moartea. Aceste avertizări de produs, instrucțiuni și reguli de siguranță conțin multe riscuri și pericole, însă nici pe departe pe toate cele posibile. Vă rugăm să dați atenție și să apreciați corect posibilele pericole. Lucrul greșit cu produsul poate duce la situații cu pericol de moarte.

Atenție! Lăsați reparațiile în seama specialiștilor pentru a evita pericolele. Pentru aceasta, adresați-vă unui atelier specializat. În cazul reparațiilor pe care le faceți singuri, a montajului incorect sau a operării greșite, sunt excluse drepturile de răspundere și garanție. La reparații, pot fi folosite numai piese de schimb care corespund datelor produsului original.

AVERTISMENT! Pericol pentru copii și persoane cu capacități psihice, senzoriale sau mentale scăzute (de exemplu persoane cu handicap parțial, persoane în vârstă cu limitări ale capacităților fizice și mentale) sau lipsă de experiență și cunoștințe. Copiii nu au voie să se joace cu produsul. Curățarea nu trebuie făcută de către copii sau de către persoane cu capacități psihice, senzoriale sau mentale scăzute.

INDICAȚIE! Pericol de deteriorare! Prin lucrul incorect cu acest produs, el poate fi deteriorat.



Verificarea volumului livrării

INDICAȚIE! Pericol de deteriorare! Dacă nu sunteți atent și deschideți ambalajul cu un cuțit tăios sau cu un alt obiect ascuțit, produsul poate fi deteriorat. De aceea, procedați foarte atent la deschidere.

- Scoateți produsul din ambalaj.
- Verificați volumul livrării în ceea ce privește caracterul complet. Schiță/foto L1.
- Verificați dacă produsul sau piesele separate prezintă deteriorări. În acest caz, nu folosiți produsul. Adresați-vă service-ului de la adresa dată la sfârșitul manualului.



Standortbestimmung

Um bestmögliche Standfestigkeit und Sicherheit zu gewährleisten, ist es empfehlenswert, die Installation der Solardusche auf einem stabilen Untergrund vorzunehmen.



Montage

Befestigung am Boden

1. Suchen Sie für die Solardusche einen sonnigen Standplatz.
2. Die Befestigung der Solardusche am Boden erfolgt durch die integrierte Bodenplatte (Abbildung 1).
3. Für die im Lieferumfang befindlichen Befestigungsschrauben benötigen Sie einen 10 mm Bohrer. Kennzeichnen Sie die Platzierung der Bohrlöcher anhand der Bohrungen am Sockel der Solardusche. Für eine ausreichende Befestigung in Beton oder Stein sollte die Bohrtiefe mind. 45 mm betragen.
4. Nachdem Sie die Löcher für die Dübel vorgebohrt haben, setzen Sie den Dübel in das jeweilige Bohrloch.
5. Anschließend wird der Dusch-Unterteil exakt über den Bohrlöchern ausgerichtet und mit den sich im Lieferumfang enthaltenen Schrauben befestigt.

Bitte achten Sie bei der Verwendung von Werkzeug darauf, dass die Oberfläche der Einzelteile nicht beschädigt wird.

Aufbau

Befestigen Sie Ihren Gartenschlauch an der Wasser-Einlassvorrichtung der Dusche. Der max. Betriebsdruck für die Solardusche beträgt 3 bar.

Stellen Sie sicher, dass der Schlauch richtig befestigt ist, so dass keine Gefahr besteht.



Benutzung

Achtung: Durch die Sonneneinstrahlung kann das Wasser in dem Solartank heiß werden. Wir empfehlen daher, den Kalt-Warm-Einhebelmischer zu Beginn immer in der mittleren Position (zwischen heiß und kalt) zu positionieren.

Dann kann auf die gewünschte Temperatur gedreht werden.

1. Drehen Sie den Kalt-Warm-Einhebelmischer auf die "ON" Position und Sie können Ihr „solar“ geheiztes Wasser genießen. Beachten Sie: Der Wasserzufluss muss aufgedreht sein, damit die Dusche funktioniert!
2. Drehen Sie die Wasserversorgung zur Dusche ab wenn Sie fertig sind.

Wenn Sie die Solardusche länger als 3 Tage nicht verwendet haben empfehlen wir Ihnen vor der Benutzung, das Wasser für 2 Minuten laufen zu lassen, um das sich im Solartank befindliche Wasser zu ersetzen. Stehendes Wasser in warmer Umgebung kann ein Zentrum für gefährliche Bakterien sein!
Stehendes Wasser im Tank entspricht keiner Trinkwasserqualität mehr!



Wichtige Hinweise

Dass die Dusche nach dem Schließen des Wasserhahnes nach läuft, ist kein Mangel! Dieser Umstand ist technisch bedingt!

Bei der gegenständlichen Solardusche handelt es sich nicht um ein geschlossenes System. Wird Warmwasser benötigt, so wird durch Betätigung der Armatur am Boden des Tankes Kaltwasser eingelassen und das im oberen Bereich bereits erwärmte Warmwasser wird aus dem Tank gepresst.

Der gesamte Körper der Dusche ist mit Wasser gefüllt und funktioniert ähnlich einem Elektroboiler.

Ein allfälliger Druck durch Erwärmung im Tank kann durch den Duschkopf somit entweichen.

Ersteinrichtung:

Schließen Sie den Wasserschlauch an der Dusche an. Stellen Sie den

Duschhahn auf maximal „Heiß“ und lassen das Wasser in die Dusche strömen. Damit wird vermieden, dass sich Luftblasen im Tank bilden.

Die Befüllung des Wassertanks dauert ca. 4 bis 6 Minuten. Wenn Wasser gleichmäßig aus dem Duschkopf läuft, schließen Sie den Wasserhahn, da nunmehr der Tank zur Gänze befüllt ist.

Ende der Saison – Abbau

Über den Winter muss das komplette Wasser aus der Solardusche entfernt werden. Weiter muss die Solardusche im Winter abgebaut und im trockenen gelagert werden.

Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise können Frostschäden am Material auftreten.

Frostschäden werden nicht als Reklamation anerkannt.

1. Schalten Sie die Solardusche aus und entfernen Sie den Gartenschlauch.
2. Um die Dusche zu entleeren schalten Sie den Kalt-Warm- Einheitsmischer noch einmal kurz auf die „ON“ Position (ca. 2 Minuten).
3. Entfernen Sie die Befestigungsschrauben am Boden und leeren Sie das verbleibende Wasser aus dem Solarduschen-Unterteil (dies ist unbedingt zu beachten).

Curățare

Pentru curățare, folosiți produse de îngrijire din comerț. Nu folosiți produse de curățare care conțin solvenți sau de frecare, resp. bureți duri, perii, etc.

Depozitare

După curățare, produsul trebuie uscat suficient. Apoi depozitați-l într-un loc uscat și ferit de ger.

Înlăturare

Eliminarea ambalajului: Materialele de ambalare sunt alese conform punctelor de vedere ale compatibilității cu mediul și a tehnicilor de eliminare și, de aceea, sunt reciclabile. Duceți hârtia și cartonul la maculatură, foliile la locurile de colectare ale materialelor reciclabile.

Eliminarea produsului: Aplicabil în Uniunea Europeană și în alte state europene cu sisteme pentru colectarea separată a materialelor reciclabile. Eliminați produsul conform dispozițiilor și legislației în vigoare din localitatea dvs.

Condiții de garanție

Pentru garanție sunt valabile dispozițiile legale valabile în țările respective. În Austria și Germania, aceasta este de 2 ani de la data facturii.



Úvod

Děkujeme vám, že jste si vybrali právě tento výrobek Steinbach. Neustále pracujeme na zlepšování našich produktů. Pokud přesto tento výrobek vykazuje nějaké vady, velice se omlouváme a prosíme vás, abyste se spojili s naším servisním centrem.

Návod k obsluze si přečtěte a uschovejte

Návod k obsluze pro Solární sprcha Speedshower deluxe chrom
Tento návod k obsluze patří k výše uvedenému výrobku. Obsahuje důležité informace o uvedení výrobku do provozu a manipulaci s ním. Návod a především pak bezpečnostní pokyny si důkladně prostudujte předtím, než začnete výrobek používat. Neuposlechnutí pokynů obsažených v tomto návodu může mít za následek těžká zranění nebo poškození výrobku. Informace obsažené v tomto návodu se zakládají na normách a pravidlech platných v Evropské unii. Věnujte pozornost vnitrostátním předpisům a zákonům platným v zahraničí. Návod k obsluze si uschovejte pro další použití a v případě potřeby jej předejte také třetím osobám.

Použití v souladu s určením výrobku

Tento výrobek je určen výhradně pro soukromé nekomerční využití. Sprcha je určena výhradně pro sprchování ve venkovních prostorách. Na nádrži je dodatečně k dispozici kohoutek na studenou vodu, který slouží k odběru užitkové vody pro použití na zahradě (např. pro kropič konve). Výrobek používejte pouze pro účely popsané v tomto návodu k obsluze. Jakékoliv jiné použití je považováno za nesprávné (v nesouladu s určením) a může mít za následek poškození majetku, nebo dokonce zranění osob. Tento výrobek není hračka. Výrobce ani prodejce nepřebírají odpovědnost za případné škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo použití v nesouladu s určením.



Výstražná upozornění a bezpečnostní pokyny

Přečtěte si všechny pokyny a řiďte se jimi. V případě neuposlechnutí těchto výstražných upozornění musíte počítat se škodami na majetku a vážnými, nebo dokonce smrtelnými úrazy. Tato výstražná upozornění, pokyny a bezpečnostní pravidla zahrnují mnohá, zdaleka však ne všechna možná rizika a nebezpečí. Dávejte prosím pozor a správně vyhodnoťte možná nebezpečí. Nesprávné zacházení s výrobkem může vést ke vzniku životu nebezpečných situací.

Pozor! Opravu výrobku svěřte odborníkům. Předejte tak ohrožením zdraví. Obrat'te se v této věci na kvalifikovaný servis. Při vlastnoručně provedených opravách, neodborné montáži nebo nesprávné obsluze zaniká nárok na uplatnění záruky. Při opravách je povoleno používat pouze náhradní díly, které odpovídají původním údajům o výrobku.

VAROVÁNÍ! Dětem a osobám se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi (například částečně postižené osoby nebo starší osoby s omezenými fyzickými či mentálními schopnostmi) nebo osobám s nedostatkem zkušeností či znalostí hrozí nebezpečí. Děti si s výrobkem nesmějí hrát. Čištění nesmí provádět děti ani osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi.

UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí poškození! Neodborná manipulace s tímto výrobkem může způsobit jeho poškození.



Zkontrolujte rozsah dodávky

UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí poškození! Při neopatrném rozbalování výrobku pomocí ostrého nože nebo jiných špičatých předmětů může dojít k jeho poškození. Buďte proto při rozbalování výrobku opatrní.

- Vyjměte výrobek z obalu.
- Ujistěte se, že je výrobek kompletní a obsahuje všechny součásti. Obrázek/fotografie L1.
- Zkontrolujte, zda výrobek nebo jeho součásti nevykazují známky poškození. Pokud ano, výrobek nepoužívejte. Obrat'te se na servisní centrum, jehož adresu najdete na konci tohoto návodu.



Standortbestimmung

Um bestmögliche Standfestigkeit und Sicherheit zu gewährleisten, ist es empfehlenswert, die Installation der Solardusche auf einem stabilen Untergrund vorzunehmen.



Montage

Befestigung am Boden

1. Suchen Sie für die Solardusche einen sonnigen Standplatz.
2. Die Befestigung der Solardusche am Boden erfolgt durch die integrierte Bodenplatte (Abbildung 1).
3. Für die im Lieferumfang befindlichen Befestigungsschrauben benötigen Sie einen 10 mm Bohrer. Kennzeichnen Sie die Platzierung der Bohrlöcher anhand der Bohrungen am Sockel der Solardusche. Für eine ausreichende Befestigung in Beton oder Stein sollte die Bohrtiefe mind. 45 mm betragen.
4. Nachdem Sie die Löcher für die Dübel vorgebohrt haben, setzen Sie den Dübel in das jeweilige Bohrloch.
5. Anschließend wird der Dusch-Unterteil exakt über den Bohrlöchern ausgerichtet und mit den sich im Lieferumfang enthaltenen Schrauben befestigt.

Bitte achten Sie bei der Verwendung von Werkzeug darauf, dass die Oberfläche der Einzelteile nicht beschädigt wird.

Aufbau

Befestigen Sie Ihren Gartenschlauch an der Wasser-Einlassvorrichtung der Dusche. Der max. Betriebsdruck für die Solardusche beträgt 3 bar.

Stellen Sie sicher, dass der Schlauch richtig befestigt ist, so dass keine Gefahr besteht.



Benutzung

Achtung: Durch die Sonneneinstrahlung kann das Wasser in dem Solartank heiß werden. Wir empfehlen daher, den Kalt-Warm-Einhebelmischer zu Beginn immer in der mittleren Position (zwischen heiß und kalt) zu positionieren.

Dann kann auf die gewünschte Temperatur gedreht werden.

1. Drehen Sie den Kalt-Warm-Einhebelmischer auf die "ON" Position und Sie können Ihr „solar“ geheiztes Wasser genießen. Beachten Sie: Der Wasserzufluss muss aufgedreht sein, damit die Dusche funktioniert!
2. Drehen Sie die Wasserversorgung zur Dusche ab wenn Sie fertig sind.

Wenn Sie die Solardusche länger als 3 Tage nicht verwendet haben empfehlen wir Ihnen vor der Benutzung, das Wasser für 2 Minuten laufen zu lassen, um das sich im Solartank befindliche Wasser zu ersetzen. Stehendes Wasser in warmer Umgebung kann ein Zentrum für gefährliche Bakterien sein!

Stehendes Wasser im Tank entspricht keiner Trinkwasserqualität mehr!



Wichtige Hinweise

Dass die Dusche nach dem Schließen des Wasserhahnes nach läuft, ist kein Mangel! Dieser Umstand ist technisch bedingt!

Bei der gegenständlichen Solardusche handelt es sich nicht um ein geschlossenes System. Wird Warmwasser benötigt, so wird durch Betätigung der Armatur am Boden des Tanks Kaltwasser eingelassen und das im oberen Bereich bereits erwärmte Warmwasser wird aus dem Tank gepresst.

Der gesamte Körper der Dusche ist mit Wasser gefüllt und funktioniert ähnlich einem Elektroboiler.

Ein allfälliger Druck durch Erwärmung im Tank kann durch den Duschkopf somit entweichen.

Ersteinrichtung:

Schließen Sie den Wasserschlauch an der Dusche an. Stellen Sie den

Duschhahn auf maximal „Heiß“ und lassen das Wasser in die Dusche strömen. Damit wird vermieden, dass sich Luftblasen im Tank bilden.

Die Befüllung des Wassertanks dauert ca. 4 bis 6 Minuten. Wenn Wasser gleichmäßig aus dem Duschkopf läuft, schließen Sie den Wasserhahn, da nunmehr der Tank zur Gänze befüllt ist.

Ende der Saison – Abbau

Über den Winter muss das komplette Wasser aus der Solardusche entfernt werden. Weiter muss die Solardusche im Winter abgebaut und im trockenen gelagert werden.

Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise können Frostschäden am Material auftreten.

Frostschäden werden nicht als Reklamation anerkannt.

1. Schalten Sie die Solardusche aus und entfernen Sie den Gartenschlauch.
2. Um die Dusche zu entleeren schalten Sie den Kalt-Warm- Einhebelmischer noch einmal kurz auf die „ON“ Position (ca. 2 Minuten).
3. Entfernen Sie die Befestigungsschrauben am Boden und leeren Sie das verbleibende Wasser aus dem Solarduschen-Unterteil (dies ist unbedingt zu beachten).

Čištění

K čištění výrobku použijte běžně dostupné ošetřovací prostředky. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, prostředky obsahující rozpouštědla nebo tvrdé mycí houby, kartáče atd.

Skladování

Po dokončení čištění musí být výrobek dostatečně osušen. Následně jej uložte na suchém místě chráněném před mrazem.

Likvidace

Likvidace obalů: Obaly jsou vyrobeny z ekologicky nezávadných materiálů a jsou tudíž vhodné k recyklaci. Lepenku a kartony dejte do starého papíru, fólie do plastu.

Likvidace výrobku: Platí v rámci Evropské unie a v dalších evropských státech se systémy odděleného sběru odpadu. Výrobek zlikvidujte v souladu s ustanoveními a zákony platnými v místě vašeho bydliště.

Záruční podmínky

V jednotlivých zemích platí tamější platná zákonná ustanovení týkající se záruky. V případě Německa a Rakouska jsou to 2 roky od data vystavení faktury.



Predgovor

Zahvaljujemo na kupnji ovog Steinbachovog proizvoda. Naše proizvode kontinuirano unapređujemo. Ukoliko ovaj proizvod ipak pokazuje greške, ispričavamo se zbog toga te Vas molimo da se s tim u vezi obratite našem Servisnom centru.

Upute za uporabu treba pročitati i sačuvati

Upute za uporabu za Solarni tuš Speedshower deluxe Chrom

Ova Uputa za uporabu vrijedi uz gore navedeni proizvod. Ona sadrži važne informacije o stavljanju u pogon i rukovanju proizvodom. Prije uporabe ovog proizvoda, pažljivo pročitajte njegovu Uputu za uporabu, a posebice sigurnosne napomene. Nepridržavanje ovih Uputa za uporabu može dovesti do teških tjelesnih ozljeda ili oštećenja Vašeg proizvoda. Uputa za uporabu temelji se na važećim normama i pravilima Europske unije. Poštujte strane nacionalne važeće smjernice i zakonske propise. Sačuvajte Uputu za uporabu radi daljnjeg korištenja i, prema potrebi, uručite je trećim osobama.

Namjenska uporaba

Ovaj proizvod je namijenjen uporabi isključivo u privatne svrhe i nije pogodan za obrtničke djelatnosti.

Tuš je konstruiran isključivo za tuširanje na otvorenom. Dodatno je na donjem rubu spremnika na raspolaganju slavina za hladnu vodu koju možete koristiti za zalijevanje svog vrta (npr. za kante za zalijevanje). Vaš proizvod koristite samo na način opisan u Uputi za uporabu. Svako drugačije korištenje vrijedi kao nenamjenska uporaba, što može dovesti do oštećenja stvari ili čak ozljeda osoba. Ovaj artikl nije igračka. Proizvođač ili trgovac ne preuzimaju odgovornost za štete nastale zbog nenamjenske uporabe ili pogrešne primjene proizvoda.



Upozorenja i sigurnosne napomene

Pročitajte sve upute i pridržavajte ih se. U slučaju nepridržavanja ovih upozorenja, morate računati s oštećenjima na imovini, s drugim ozbiljnim ozljedama ili sa smrtnim posljedicama. Ova upozorenja, upute i sigurnosna pravila obuhvaćaju mnoge, mada ni približno sve, rizike i opasnosti. Molimo budite oprezni i pravilno procjenjujte moguće opasnosti. Pogrešno rukovanje proizvodom može dovesti do situacija koje su opasne po život.

Pozor! Popravke prepustite stručnjacima, čime ćete izbjeći dovođenje u opasnosti. Kad je potrebno, obratite se stručnim radionicama. Za popravke izvedene na svoju ruku, nestručno postavljanje ili pogrešno rukovanje, odgovornost i jamstvo potraživanja su isključeni. Za popravke se smiju koristiti samo zamjenski dijelovi čija su svojstva jednaka onima izvornog proizvoda.

UPOZORENJE! Postoje opasnosti za djecu i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima (primjerice osobe s djelomičnom invalidnošću, starije osobe s ograničenim fizičkim i mentalnim sposobnostima) ili s nedostatkom iskustva i znanja. Djeca se ne smiju igrati ovim proizvodom. Čišćenje ne smiju obavljati djeca ili osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima.

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja! Nestručnim rukovanjem ovaj proizvod može biti oštećen.



Pregled cjelokupnosti pošiljke

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja! Ako zapakirani proizvod neoprezno otvorite oštrim nožem ili drugim oštrim predmetom, možete ga oštetiti. Stoga prilikom otvaranja ambalaže budite oprezni.

- Izvadite proizvod iz ambalaže.
- Pregledajte jeli isporuka cjelovita. Skica/Slika L1.
- Pregledajte jesu li artikl ili njegovi dijelovi oštećeni. Ukoliko je to slučaj, nemojte koristiti proizvod. Obratite se dobavljaču na adresi navedenoj u dnu upute.



Standortbestimmung

Um bestmögliche Standfestigkeit und Sicherheit zu gewährleisten, ist es empfehlenswert, die Installation der Solardusche auf einem stabilen

Untergrund vorzunehmen.



Montage

Befestigung am Boden

1. Suchen Sie für die Solardusche einen sonnigen Standplatz.
2. Die Befestigung der Solardusche am Boden erfolgt durch die integrierte Bodenplatte (Abbildung 1).
3. Für die im Lieferumfang befindlichen Befestigungsschrauben benötigen Sie einen 10 mm Bohrer. Kennzeichnen Sie die Platzierung der Bohrlöcher anhand der Bohrungen am Sockel der Solardusche. Für eine ausreichende Befestigung in Beton oder Stein sollte die Bohrtiefe mind. 45 mm betragen.
4. Nachdem Sie die Löcher für die Dübel vorgebohrt haben, setzen Sie den Dübel in das jeweilige Bohrloch.
5. Anschließend wird der Dusch-Unterteil exakt über den Bohrlöchern ausgerichtet und mit den sich im Lieferumfang enthaltenen Schrauben befestigt.

Bitte achten Sie bei der Verwendung von Werkzeug darauf, dass die Oberfläche der Einzelteile nicht beschädigt wird.

Aufbau

Befestigen Sie Ihren, Gartenschlauch an der Wasser-Einlassvorrichtung der Dusche. Der max. Betriebsdruck für die Solardusche beträgt 3 bar.

Stellen Sie sicher, dass der Schlauch richtig befestigt ist, so dass keine Gefahr besteht.



Benutzung

Achtung: Durch die Sonneneinstrahlung kann das Wasser in dem Solartank heiß werden. Wir empfehlen daher, den Kalt-Warm-Einhebelmischer zu Beginn immer in der mittleren Position (zwischen heiß und kalt) zu positionieren.

Dann kann auf die gewünschte Temperatur gedreht werden.

1. Drehen Sie den Kalt-Warm-Einhebelmischer auf die "ON" Position und Sie können Ihr „solar“ geheiztes Wasser genießen. Beachten Sie: Der Wasserzufluss muss aufgedreht sein, damit die Dusche funktioniert!
2. Drehen Sie die Wasserversorgung zur Dusche ab wenn Sie fertig sind.

Wenn Sie die Solardusche länger als 3 Tage nicht verwendet haben empfehlen wir Ihnen vor der Benutzung, das Wasser für 2 Minuten laufen zu lassen, um das sich im Solartank befindliche Wasser zu ersetzen. Stehendes Wasser in warmer Umgebung kann ein Zentrum für gefährliche Bakterien sein!

Stehendes Wasser im Tank entspricht keiner Trinkwasserqualität mehr!



Wichtige Hinweise

Dass die Dusche nach dem Schließen des Wasserhahnes nach läuft, ist kein Mangel! Dieser Umstand ist technisch bedingt!

Bei der gegenständlichen Solardusche handelt es sich nicht um ein geschlossenes System. Wird Warmwasser benötigt, so wird durch Betätigung der Armatur am Boden des Tankes Kaltwasser eingelassen und das im oberen Bereich bereits erwärmte Warmwasser wird aus dem Tank gepresst.

Der gesamte Körper der Dusche ist mit Wasser gefüllt und funktioniert ähnlich einem Elektroboiler. Ein allfälliger Druck durch Erwärmung im Tank kann durch den Duschkopf somit entweichen.

Ersteinrichtung:

Schließen Sie den Wasserschlauch an der Dusche an. Stellen Sie den Duschhahn auf maximal „Heiß“ und lassen das Wasser in die Dusche strömen. Damit wird vermieden, dass sich Luftblasen im Tank bilden.

Die Befüllung des Wassertanks dauert ca. 4 bis 6 Minuten. Wenn Wasser gleichmäßig aus dem Duschkopf läuft, schließen Sie den Wasser-

hahn, da nunmehr der Tank zur Gänze befüllt ist.

Ende der Saison – Abbau

Über den Winter muss das komplette Wasser aus der Solardusche entfernt werden. Weiter muss die Solardusche im Winter abgebaut und im trockenen gelagert werden.

Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise können Frostschäden am Material auftreten.

Frostschäden werden nicht als Reklamation anerkannt.

1. Schalten Sie die Solardusche aus und entfernen Sie den Gartenschlauch.
2. Um die Dusche zu entleeren schalten Sie den Kalt-Warm- Einhebelmischer noch einmal kurz auf die „ON“ Position (ca. 2 Minuten).
3. Entfernen Sie die Befestigungsschrauben am Boden und leeren Sie das verbleibende Wasser aus dem Solarduschen-Unterteil (dies ist unbedingt zu beachten).

Čišćenje

Za čišćenje upotrebljavajte uobičajeno sredstvo za održavanje proizvoda. Nemojte koristiti otapala niti sredstva za ribanje, odn. tvrde spužve, četke itd.

Spremanje

Nakon čišćenja, proizvod treba ostaviti da se dobro osuši. Potom ga treba spremiti na suho mjesto i gdje ne postoji mogućnost smrzavanja.

Zbrinjavanje otpada

Zbrinjavanje ambalaže: Ambalažni materijali su odabrani s obzirom na njihovu ekološku održivost i tehnologiju zbrinjavanja u otpad, te se stoga mogu reciklirati. Ljepenke i karton odlažite u stari papir, a folije u prikupljališta otpadnog materijala.

Zbrinjavanje proizvoda u otpad: Primjenjuje se u Europskoj uniji i drugim europskim državama koje imaju sustave za prikupljanje otpadnog materijala. Proizvod zbrinite u otpad sukladno važećim propisima i zakonima u Vašem mjestu stanovanja.

Jamstvene uvjetovanosti

Za pružanje jamstava vrijede važeće zakonske odredbe u pojedinim zemljama. One u Austriji i Njemačkoj vrijede 2 dvije godine od datuma izdavanja računa.



Előszó

Köszönjük, hogy Steinbach terméket vásárolt. Termékeinket folyamatosan fejlesztjük. Szíves elnézését kérjük, ha termékünk mégis hibásnak bizonyulna, és tisztelettel arra kérjük, hogy vegye fel a kapcsolatot szervizközpontunkkal.

Kezelési útmutató elolvasása és megőrzése

A Speedshower deluxe Chrom szolártusoló kezelési útmutatója

A kezelési útmutató a fenti termék részét képezi. A kezeléssel és üzembe helyezéssel kapcsolatban tartalmaz fontos tudnivalókat. A termék használata előtt olvassa el a kezelési útmutatót, különös tekintettel annak biztonsági utasítások című részére. A kezelési útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket okozhat, vagy a termék károsodását vonhatja maga után. A kezelési útmutató az Európai Unió hatályos szabványai és szabályai alapján készült. Vegye figyelembe a külföldön alkalmazandó irányelveket és jogszabályokat is. További felhasználása érdekében jól őrizze meg a kezelési útmutatót, és szükség esetén adja is tovább.

Rendeltetészerű használat

A termék kizárólag magáncélra használható, üzleti felhasználásra nem alkalmas.

A tusolót kizárólag szabadban történő tusolásra fejlesztették ki. A bázisstartálynál kiegészítőleg egy hideg vizes csap áll rendelkezésre, amelynél használati víz vételezhető a kerthez (pl. öntözőkannához). A terméket kizárólag a kezelési útmutatóban leírtaknak megfelelően használja. Minden ettől eltérő felhasználás rendeltetésellenesnek minősül és anyagi károkat vagy akár személyi sérüléseket is okozhat. A termék nem gyermekjáték. A gyártó vagy a kereskedő nem vállal felelősséget azokért a károkért, amelyek a rendeltetés-ellenes, vagy helytelen felhasználás miatt keletkeztek.



Figyelmeztetések és biztonsági utasítások

Minden utasítást el kell olvasni és be kell tartani. A figyelmeztető utasítások be nem tartása esetén anyagi károokra, áramütésekre, más komoly sérülésekre vagy akár halálos balesetre is számíthat. Ezek a termék-figyelmeztetések, utasítások és biztonsági szabályok sok, de messzemenően nem az összes lehetséges kockázatot és veszélyt tartalmaznak. Legyenek figyelmesek és itéljék meg helyesen a lehetséges veszélyeket. A termék nem megfelelő használata életveszélyes helyzetekhez vezethet.

Figyelem! A veszélyhelyzetek elkerülése érdekében a javítást hagyja szakembere. Elvégzéséhez forduljon szakszervizhez. Az önhatalmú javítások, szakszerűtlen szerelés vagy nem megfelelő kezelés a szavatossági és a garanciális jogosultságok megszűnésével jár. A javításhoz csak olyan pótalkatrészeket szabad használni, amelyek megfelelnek az eredeti termékadatoknak. FIGYELMEZTETÉS! Ez a készülék veszélyt jelent olyan csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (például korlátozott fizikai vagy mentális képességekkel rendelkező fogyatékos személyek, idősebb emberek), illetve kellő tapasztalattal és ismerettel nem rendelkező személyek számára. A termékkel gyermekek nem játszhatnak. Tisztítását nem végezhetik gyermekek, vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, más személyek

ÚTMUTATÁS! Sérülésveszély! Szakszerűtlen használat esetén a termék megsérülhet.



Ellenőrizze a csomag tartalmát

ÚTMUTATÁS! Sérülésveszély! A termék megsérülhet abban az esetben, ha a csomagolást óvatlanul, éles késsel, vagy más hegyes tárggyal nyitja ki. Éppen ezért óvatosan nyissa fel.

- A terméket vegye ki a csomagolásból.
- Ellenőrizze a doboz tartalmának hiánytalanságát. Vázrajz/fénykép L1.
- Ellenőrizze a termék, illetve az egyes alkatrészek esetleges sérüléseit. Ebben az esetben a termék nem használható. Az útmutató végén megadott elérhetőségen forduljon a szervizhez.



Standortbestimmung

Um bestmögliche Standfestigkeit und Sicherheit zu gewährleisten, ist es empfehlenswert, die Installation der Solardusche auf einem stabilen Untergrund vorzunehmen.



Montage

Befestigung am Boden

1. Suchen Sie für die Solardusche einen sonnigen Standplatz.
2. Die Befestigung der Solardusche am Boden erfolgt durch die integrierte Bodenplatte (Abbildung 1).
3. Für die im Lieferumfang befindlichen Befestigungsschrauben benötigen Sie einen 10 mm Bohrer. Kennzeichnen Sie die Platzierung der Bohrlöcher anhand der Bohrungen am Sockel der Solardusche. Für eine ausreichende Befestigung in Beton oder Stein sollte die Bohrtiefe mind. 45 mm betragen.
4. Nachdem Sie die Löcher für die Dübel vorgebohrt haben, setzen Sie den Dübel in das jeweilige Bohrloch.
5. Anschließend wird der Dusch-Unterteil exakt über den Bohrlöchern ausgerichtet und mit den sich im Lieferumfang enthaltenen Schrauben befestigt.

Bitte achten Sie bei der Verwendung von Werkzeug darauf, dass die Oberfläche der Einzelteile nicht beschädigt wird.

Aufbau

Befestigen Sie Ihren, Gartenschlauch an der Wasser-Einlassvorrichtung der Dusche. Der max. Betriebsdruck für die Solardusche beträgt 3 bar.

Stellen Sie sicher, dass der Schlauch richtig befestigt ist, so dass keine Gefahr besteht.



Benutzung

Achtung: Durch die Sonneneinstrahlung kann das Wasser in dem Solartank heiß werden. Wir empfehlen daher, den Kalt-Warm-Einhebelmischer zu Beginn immer in der mittleren Position (zwischen heiß und kalt) zu positionieren.

Dann kann auf die gewünschte Temperatur gedreht werden.

1. Drehen Sie den Kalt-Warm-Einhebelmischer auf die "ON" Position und Sie können Ihr „solar“ geheiztes Wasser genießen. Beachten Sie: Der Wasserzufluss muss aufgedreht sein, damit die Dusche funktioniert!
2. Drehen Sie die Wasserversorgung zur Dusche ab wenn Sie fertig sind.

Wenn Sie die Solardusche länger als 3 Tage nicht verwendet haben empfehlen wir Ihnen vor der Benutzung, das Wasser für 2 Minuten laufen zu lassen, um das sich im Solartank befindliche Wasser zu ersetzen. Stehendes Wasser in warmer Umgebung kann ein Zentrum für gefährliche Bakterien sein!

Stehendes Wasser im Tank entspricht keiner Trinkwasserqualität mehr!



Wichtige Hinweise

Dass die Dusche nach dem Schließen des Wasserhahnes nach läuft, ist kein Mangel! Dieser Umstand ist technisch bedingt!

Bei der gegenständlichen Solardusche handelt es sich nicht um ein geschlossenes System. Wird Warmwasser benötigt, so wird durch Betätigung der Armatur am Boden des Tankes Kaltwasser eingelassen und das im oberen Bereich bereits erwärmte Warmwasser wird aus dem Tank gepresst.

Der gesamte Körper der Dusche ist mit Wasser gefüllt und funktioniert ähnlich einem Elektroboiler.

Ein allfälliger Druck durch Erwärmung im Tank kann durch den Duschkopf somit entweichen.

Ersteinrichtung:

Schließen Sie den Wasserschlauch an der Dusche an. Stellen Sie den

Duschhahn auf maximal „Heiß“ und lassen das Wasser in die Dusche strömen. Damit wird vermieden, dass sich Luftblasen im Tank bilden.

Die Befüllung des Wassertanks dauert ca. 4 bis 6 Minuten. Wenn Wasser gleichmäßig aus dem Duschkopf läuft, schließen Sie den Wasserhahn, da nunmehr der Tank zur Gänze befüllt ist.

Ende der Saison – Abbau

Über den Winter muss das komplette Wasser aus der Solardusche entfernt werden. Weiter muss die Solardusche im Winter abgebaut und im trockenen gelagert werden.

Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise können Frostschäden am Material auftreten.

Frostschäden werden nicht als Reklamation anerkannt.

1. Schalten Sie die Solardusche aus und entfernen Sie den Gartenschlauch.
2. Um die Dusche zu entleeren schalten Sie den Kalt-Warm- Einhebelmischer noch einmal kurz auf die „ON“ Position (ca. 2 Minuten).
3. Entfernen Sie die Befestigungsschrauben am Boden und leeren Sie das verbleibende Wasser aus dem Solarduschen-Unterteil (dies ist unbedingt zu beachten).

Tisztítás

Használjon kereskedelmi forgalomban kapható tisztítószer. Ne használjon oldószer-tartalmú, valamint súroló hatású tisztítószer, illetve kemény szivacsot, kefét, stb.

Tárolás

A tisztítást követően a terméket megfelelően le kell szárítani. Ezt követően száraz és fagymentes helyen kell tárolni

Hulladékkezelés

A csomagolás hulladékkezelése: A csomagolóanyagokat környezetvédelmi és ártalmatlanítás-technológiai szempontok alapján válogattuk ki, éppen ezért újrahasznosíthatók. A kartont tegye a papírhulladékba, a fóliákat a műanyag-hulladékba.

A termék ártalmatlanítása: Az Európai Unióban és szelektív hulladékgyűjtési rendszert alkalmazó, más európai országokban kell alkalmazni. A terméket a lakóhelye szerinti előírásoknak és jogszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

Garanciális feltételek

A termékre az adott ország hatályos jogszabályi előírásai szerinti szavatossági előírások vonatkoznak. Ez Ausztriában és Németországban a számla keltezését követő 2 év.



Predslov

Ďakujeme za zakúpenie tohto výrobku Steinbach. Naše výrobky neustále vyvíjame ďalej. Ak tento výrobok napriek tomu vykazuje chybu, chceli by sme sa ospravedlniť a úctivo vás žiadame o kontaktovanie nášho servisného centra.

Prečítať a uschovať návod na použitie

Návod na použitie pre Speedshower solárna sprcha deluxe chróm
Tento návod na použitie patrí k vyššie uvedenému výrobku. Obsahuje dôležité informácie k uvedeniu do prevádzky a manipulácii. Skôr ako začnete výrobok používať, dôkladne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné upozornenia. Nedodržanie tohto návodu na použitie môže viesť k vážnym poraneniam alebo škodám na vašom výrobku. Návod na použitie vychádza z noriem a predpisov platných v Európskej únii. Dodržiavajte smernice a zákony špecifické pre krajinu platné v zahraničí. Tento návod na použitie uschovajte pre ďalšie použitie a v prípade potreby ho odovzdajte aj tretím osobám.

Primerané použitie

Výrobok je určený výhradne na súkromné použitie a nie je vhodný pre komerčnú oblasť.

Sprcha je skonštruovaná výhradne na sprchovanie vonku. Na nádrži v podstavci sa dodatočne nachádza kohútik na studenú vodu, prostredníctvom ktorého môžete čerpať úžitkovú vodu pre vašu záhradu (napr. pre polievacie krhly). Svoj výrobok používajte len podľa pokynov v tomto návode na použitie. Každé iné použitie je v rozpore s určením a môže viesť k vecným škodám alebo dokonca k ublíženiu na zdraví osôb. Tento výrobok nie je hračkou pre deti. Výrobca alebo predajca nepreberá žiadnu záruku za škody, ktoré vznikli neprimeraným alebo nesprávnym použitím.



Výstražné a bezpečnostné upozornenia

Prečítajte si všetky pokyny a dodržiavajte ich. Pri nedodržaní týchto výstražných upozornení musíte počítať so škodami na majetku, inými vážnymi poraneniami alebo so smrťou. Tieto produktové výstrahy, pokyny a bezpečnostné pravidlá zahrňujú veľa, ale zdá sa, že nie všetky možné riziká a nebezpečenstvá. Dávajte, prosím, pozor a vyhodnoťte možné nebezpečenstvá správne. Chybné zaobchádzanie s výrobkom môže spôsobiť životnebezpečné situácie.

Pozor! Aby sa zabránilo ohrozeniam, prenechajte opravu na odborníkov. Kvôli tomu sa obráťte na špecializovaný servis. Pri svojvoľne vykonaných opravách, neodbornej montáži alebo nesprávnej obsluhu sú vylúčené nároky zo záruky a ručenia. Pri opravách smú byť použité len náhradné diely, ktoré zodpovedajú pôvodným výrobným údajom.

VÝSTRAHA! Nebezpečenstvá pre deti a osoby so zníženými fyzickými, sensorickými alebo mentálnymi schopnosťami (napríklad čiastočne postihnutí, staršie osoby s obmedzenými fyzickými a mentálnymi schopnosťami) alebo z dôvodu nedostatku skúsenosti a znalostí. Deti sa nesmú hrať s týmto výrobkom. Čistenie nesmú vykonávať deti alebo osoby so zníženými fyzickými, sensorickými alebo mentálnymi schopnosťami.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia! Tento výrobok sa môže poškodiť neodbornou manipuláciou.



Skontrolovať obsah dodávky

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia! Keď obal neopatrne otvoríte ostrým nožom alebo inými špicatými predmetmi, môže sa výrobok poškodiť. Pri otváraní preto postupujte veľmi opatrne.

- Vyberte výrobok z obalu.
- Skontrolujte úplnosť obsahu dodávky. Nákres/fotografia L1.
- Skontrolujte, či výrobok alebo jednotlivé diely nevykazujú poškodenia. Ak vykazujú poškodenia, výrobok nepoužívajte. Obráťte sa na servis na adrese uvedenej na konci návodu.



Standortbestimmung

Um bestmögliche Standfestigkeit und Sicherheit zu gewährleisten, ist es empfehlenswert, die Installation der Solardusche auf einem stabilen Untergrund vorzunehmen.



Montage

Befestigung am Boden

1. Suchen Sie für die Solardusche einen sonnigen Standplatz.
2. Die Befestigung der Solardusche am Boden erfolgt durch die integrierte Bodenplatte (Abbildung 1).
3. Für die im Lieferumfang befindlichen Befestigungsschrauben benötigen Sie einen 10 mm Bohrer. Kennzeichnen Sie die Platzierung der Bohrlöcher anhand der Bohrungen am Sockel der Solardusche. Für eine ausreichende Befestigung in Beton oder Stein sollte die Bohrtiefe mind. 45 mm betragen.
4. Nachdem Sie die Löcher für die Dübel vorgebohrt haben, setzen Sie den Dübel in das jeweilige Bohrloch.
5. Anschließend wird der Dusch-Unterteil exakt über den Bohrlöchern ausgerichtet und mit den sich im Lieferumfang enthaltenen Schrauben befestigt.

Bitte achten Sie bei der Verwendung von Werkzeug darauf, dass die Oberfläche der Einzelteile nicht beschädigt wird.

Aufbau

Befestigen Sie Ihren Gartenschlauch an der Wasser-Einlassvorrichtung der Dusche. Der max. Betriebsdruck für die Solardusche beträgt 3 bar.

Stellen Sie sicher, dass der Schlauch richtig befestigt ist, so dass keine Gefahr besteht.



Benutzung

Achtung: Durch die Sonneneinstrahlung kann das Wasser in dem Solartank heiß werden. Wir empfehlen daher, den Kalt-Warm-Einhebelmischer zu Beginn immer in der mittleren Position (zwischen heiß und kalt) zu positionieren.

Dann kann auf die gewünschte Temperatur gedreht werden.

1. Drehen Sie den Kalt-Warm-Einhebelmischer auf die "ON" Position und Sie können Ihr „solar“ geheiztes Wasser genießen. Beachten Sie: Der Wasserzufluss muss aufgedreht sein, damit die Dusche funktioniert!
2. Drehen Sie die Wasserversorgung zur Dusche ab wenn Sie fertig sind.

Wenn Sie die Solardusche länger als 3 Tage nicht verwendet haben empfehlen wir Ihnen vor der Benutzung, das Wasser für 2 Minuten laufen zu lassen, um das sich im Solartank befindliche Wasser zu ersetzen. Stehendes Wasser in warmer Umgebung kann ein Zentrum für gefährliche Bakterien sein!

Stehendes Wasser im Tank entspricht keiner Trinkwasserqualität mehr!



Wichtige Hinweise

Dass die Dusche nach dem Schließen des Wasserhahnes nach läuft, ist kein Mangel! Dieser Umstand ist technisch bedingt!

Bei der gegenständlichen Solardusche handelt es sich nicht um ein geschlossenes System. Wird Warmwasser benötigt, so wird durch Betätigung der Armatur am Boden des Tankes Kaltwasser eingelassen und das im oberen Bereich bereits erwärmte Warmwasser wird aus dem Tank gepresst.

Der gesamte Körper der Dusche ist mit Wasser gefüllt und funktioniert ähnlich einem Elektroboiler.

Ein allfälliger Druck durch Erwärmung im Tank kann durch den Duschkopf somit entweichen.

Ersteinrichtung:

Schließen Sie den Wasserschlauch an der Dusche an. Stellen Sie den Duschhahn auf maximal „Heiß“ und lassen das Wasser in die Dusche strömen. Damit wird vermieden, dass sich Luftblasen im Tank bilden.

Die Befüllung des Wassertanks dauert ca. 4 bis 6 Minuten. Wenn Wasser gleichmäßig aus dem Duschkopf läuft, schließen Sie den Wasserhahn, da nunmehr der Tank zur Gänze befüllt ist.

Ende der Saison – Abbau

Über den Winter muss das komplette Wasser aus der Solardusche entfernt werden. Weiter muss die Solardusche im Winter abgebaut und im trockenen gelagert werden.

Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise können Frostschäden am Material auftreten.

Frostschäden werden nicht als Reklamation anerkannt.

1. Schalten Sie die Solardusche aus und entfernen Sie den Gartenschlauch.
2. Um die Dusche zu entleeren schalten Sie den Kalt-Warm- Einhebelmischer noch einmal kurz auf die „ON“ Position (ca. 2 Minuten).
3. Entfernen Sie die Befestigungsschrauben am Boden und leeren Sie das verbleibende Wasser aus dem Solarduschen-Unterteil (dies ist unbedingt zu beachten).

Čistenie

Na čistenie používajte bežné ošetrovacie prostriedky. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky obsahujúce rozpúšťadlá alebo abrazívne prostriedky, resp. tvrdé špongie, kefy, atď.

Skladovanie

Po ukončení čistenia musí výrobok dostatočne vyschnúť. Následne ho uskladnite na suchom a nezmrazujúcom mieste.

Likvidácia

Likvidácia obalu: Obalové materiály sú vyrobené podľa ekologických hľadísk z hľadiska technológie likvidácie a sú preto recyklovateľné. Lepenku a kartón odovzdajte do zberu starého papiera, fóliu do zberu cenných materiálov.

Likvidácia výrobku: Aplikovateľné v Európskej únii a iných európskych štátoch so systémami na triedený zber cenných materiálov. Výrobok zlikvidujte podľa ustanovení a zákonov platných na mieste vášho bydliska.

Záručné podmienky

Platia zákonné ustanovenia pre ručenie platné v príslušných krajinách. Tieto zodpovedajú pre Rakúsko a Nemecko 2 rokom od dátumu fakturácie.



Предговор

Благодарим Ви за покупката на този продукт на фирма Steinbach. Ние не спираме да доразвиваме нашите продукти. В случай че въпреки това този продукт има дефекти, бихме искали да Ви се извиним и учтиво Ви молим да се свържете с нашия сервизен център.

Прочетете и запазете ръководството за експлоатация

Ръководство за експлоатация за Слънчев душ Speedshower deluxe хром

Това ръководство за експлоатация принадлежи към посочения по-горе продукт. То съдържа важна информация за пускане в експлоатация и боравенето с продукта. Прочетете внимателно ръководството за експлоатация и в частност указанията за безопасност, преди да използвате този продукт. Неспазването на това ръководство за експлоатация може да доведе до тежки наранявания или повреди на Вашия продукт. Ръководството за експлоатация се основава на валидните в Европейския съюз стандарти и правила. Спазвайте валидните в чужбина специфични за държавата директиви и закони. Запазете ръководството за експлоатация за по-нататъшна употреба и при нужда го предавайте също и на трети лица.

Употреба по предназначение.

Продуктът е предназначен единствено за частна употреба, а не за употреба в професионалната сфера. Душът е предназначен единствено за къпане на открито. Допълнително в долната част на резервоара има на разположение кран за студена вода, за да можете да черпите вода за поливане на Вашата градина (напр. за лейки). Използвайте Вашия продукт само както е описано в настоящото ръководство за експлоатация. Всяка друга употреба се счита за не по предназначение и може да доведе до материални щети или дори до лични наранявания. Този артикул не е детска играчка. Производителят или търговецът не поема отговорност за щети, които са възникнали в резултат на употреба не по предназначение или грешна употреба.



Предупреждения и указания за безопасност

Прочетете и спазвайте всички инструкции. Неспазването на тези предупредителни указания може да доведе до щети по имуществото, други сериозни наранявания или смърт. Тези продуктові предупреждения, указания и правила за безопасност обхващат много, но далеч не всички възможни рискове и опасности. Моля, внимавайте и преценявайте правилно възможните опасности. Грешното боравене с продукта може да доведе до опасни за живота ситуации. **Внимание!** Поверете ремонта на специалисти, за да предотвратите опасности. За целта се обърнете към специализиран сервиз. При своеволно извършени ремонти, неправилен монтаж или грешно обслужване исковете за отговорност и гаранционните искове са изключени. При ремонти трябва да се използват само резервни части, които отговарят на първоначалните продуктови данни. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасности за деца и лица с намалени физически, сензорни или умствени възможности (например лица с частични увреждания, по-възрастни лица с ограничение на физическите и умствените възможности) или липса на опит и знания. Деца не трябва да си играят с този продукт. Почистването не трябва да се извършва от деца или лица с намалени физически, сензорни или умствени възможности. **УКАЗАНИЕ!** Опасност от повреда! Този продукт може да бъде повреден чрез неправилно боравене.



Проверка на окомплектовката на доставката

УКАЗАНИЕ! Опасност от повреда! Ако отваряте опаковката

невнимателно с остър нож или други остри предмети, продуктът може да бъде повреден! Поради това процедурирайте много внимателно при отварянето.

- Извадете продукта от опаковката.
- Проверете пълнотата на окомплектовката на доставката. Скица/ Снимка L1.
- Проверете, дали артикулът или отделните части имат признаци за повреди. Ако това е така, не използвайте продукта. Обърнете се към посочения в края на ръководството сервизен адрес.



Standortbestimmung

Um bestmögliche Standfestigkeit und Sicherheit zu gewährleisten, ist es empfehlenswert, die Installation der Solardusche auf einem stabilen Untergrund vorzunehmen.



Montage

Befestigung am Boden

1. Suchen Sie für die Solardusche einen sonnigen Standplatz.
2. Die Befestigung der Solardusche am Boden erfolgt durch die integrierte Bodenplatte (Abbildung 1).
3. Für die im Lieferumfang befindlichen Befestigungsschrauben benötigen Sie einen 10 mm Bohrer. Kennzeichnen Sie die Platzierung der Bohrlöcher anhand der Bohrungen am Sockel der Solardusche. Für eine ausreichende Befestigung in Beton oder Stein sollte die Bohrtiefe mind. 45 mm betragen.
4. Nachdem Sie die Löcher für die Dübel vorgebohrt haben, setzen Sie den Dübel in das jeweilige Bohrloch.
5. Anschließend wird der Dusch-Unterteil exakt über den Bohrlöchern ausgerichtet und mit den sich im Lieferumfang enthaltenen Schrauben befestigt.

Bitte achten Sie bei der Verwendung von Werkzeug darauf, dass die Oberfläche der Einzelteile nicht beschädigt wird.

Aufbau

Befestigen Sie Ihren Gartenschlauch an der Wasser-Einlassvorrichtung der Dusche. Der max. Betriebsdruck für die Solardusche beträgt 3 bar.

Stellen Sie sicher, dass der Schlauch richtig befestigt ist, so dass keine Gefahr besteht.



Benutzung

Achtung: Durch die Sonneneinstrahlung kann das Wasser in dem Solartank heiß werden. Wir empfehlen daher, den Kalt-Warm-Einhebelmischer zu Beginn immer in der mittleren Position (zwischen heiß und kalt) zu positionieren.

Dann kann auf die gewünschte Temperatur gedreht werden.

1. Drehen Sie den Kalt-Warm-Einhebelmischer auf die "ON" Position und Sie können Ihr „solar“ geheiztes Wasser genießen. Beachten Sie: Der Wasserzufluss muss aufgedreht sein, damit die Dusche funktioniert!
2. Drehen Sie die Wasserversorgung zur Dusche ab wenn Sie fertig sind.

Wenn Sie die Solardusche länger als 3 Tage nicht verwendet haben empfehlen wir Ihnen vor der Benutzung, das Wasser für 2 Minuten laufen zu lassen, um das sich im Solartank befindliche Wasser zu ersetzen. Stehendes Wasser in warmer Umgebung kann ein Zentrum für gefährliche Bakterien sein! Stehendes Wasser im Tank entspricht keiner Trinkwasserqualität mehr!



Wichtige Hinweise

Dass die Dusche nach dem Schließen des Wasserhahnes nach läuft, ist kein Mangel! Dieser Umstand ist technisch bedingt!

Bei der gegenständlichen Solardusche handelt es sich nicht um ein geschlossenes System. Wird Warmwasser benötigt, so wird durch

Betätigung der Armatur am Boden des Tankes Kaltwasser eingelassen und das im oberen Bereich bereits erwärmte Warmwasser wird aus dem Tank gepresst.

Der gesamte Körper der Dusche ist mit Wasser gefüllt und funktioniert ähnlich einem Elektroboiler.

Ein allfälliger Druck durch Erwärmung im Tank kann durch den Duschkopf somit entweichen.

Ersteinrichtung:

Schließen Sie den Wasserschlauch an der Dusche an. Stellen Sie den Duschhahn auf maximal „Heiß“ und lassen das Wasser in die Dusche strömen. Damit wird vermieden, dass sich Luftblasen im Tank bilden.

Die Befüllung des Wassertanks dauert ca. 4 bis 6 Minuten. Wenn Wasser gleichmäßig aus dem Duschkopf läuft, schließen Sie den Wasserhahn, da nunmehr der Tank zur Gänze befüllt ist.

Ende der Saison – Abbau

Über den Winter muss das komplette Wasser aus der Solardusche entfernt werden. Weiter muss die Solardusche im Winter abgebaut und im trockenen gelagert werden.

Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise können Frostschäden am Material auftreten.

Frostschäden werden nicht als Reklamation anerkannt.

1. Schalten Sie die Solardusche aus und entfernen Sie den Gartenschlauch.
2. Um die Dusche zu entleeren schalten Sie den Kalt-Warm- Einhebelmischer noch einmal kurz auf die „ON“ Position (ca. 2 Minuten).
3. Entfernen Sie die Befestigungsschrauben am Boden und leeren Sie das verbleibende Wasser aus dem Solarduschen-Unterteil (dies ist unbedingt zu beachten).

Почистване

За почистване използвайте предлагани в търговската мрежа препарати за поддръжка. Не използвайте съдържащи разтворители и абразивни почистващи препарати, както и твърди гъби, четки и др.

Съхранение

След приключване на почистването продуктът трябва да се изсуши достатъчно. След това го приберете за съхранение на сухо и незамръзващо място.

Предаване за отпадъци

Предаване за отпадъци на опаковката: Опаковъчните материали са избрани спрямо екологосъобразни и свързани с техниките за предаване за отпадъци критерии и поради това подлежат на рециклиране. Предайте картоната, кашона и фолиата на вторични суровини.

Предаване за отпадъци на продукта: Приложимо в Европейския съюз и другите европейски държави със системи за разделно събиране на отпадъците. Предайте за отпадъци продукта съгласно валидните във Вашето населено място изисквания и закони.

Гаранционни условия

Важат валидните в съответните държави законови изисквания за гаранцията. За Австрия и Германия те съответстват на 2 години от датата на фактурата.



Önsöz

Bu Steinbach ürünü satın aldığınız için teşekkürler. Ürünlerimizi sürekli geliştiriyoruz. Bu üründe yine de hatalar mevcutsa özür diliyoruz ve sizden servis merkezimize iletişime geçmenizi rica ediyoruz.

Kullanım kılavuzunun okunması ve saklanması

Speedshower Güneş Duşu deluxe Krom için kullanım kılavuzu

Bu kullanım kılavuzu yukarıda belirtilen ürüne aittir. İşletime alma ve kullanıma yönelik önemli bilgiler içermektedir. Ürünü kullanmadan önce, güvenlik uyarıları başta olmak üzere kullanım kılavuzunu itinayla okuyun. Bu kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması ağır yaralanmalara veya ürününüzde hasarlara yol açabilir. Kullanım kılavuzu Avrupa Birliği'nde geçerli norm ve kurallarını baz alır. Yurt dışında ülkeye özgü geçerli yönerge ve yasaları dikkate alın. Kullanım kılavuzunu daha sonra kullanmak üzere saklayın ve gerektiğinde üçüncü kişilere verin.

Amacına uygun kullanım

Ürün sadece kişisel kullanım içindir ve ticari amaçla kullanmak için uygun değildir.

Duş sadece açık alanda duş yapmak için tasarlanmıştır. Ayrıca kaide tankında, bahçeniz için kullanım suyu alabileceğiniz bir soğuk su musluğu mevcuttur (örn. sulamak için). Ürünü sadece bu kullanım kılavuzunda açıklandığı gibi kullanın. Bunun dışındaki her türlü kullanım amacına uygun değildir ve maddi hasarlara veya kişilerin yaralanmasına yol açabilir. Bu ürün bir oyuncak değildir. Üretici veya satıcı amacına uygun olmayan veya yanlış kullanım nedeniyle meydana gelen hasarlar için sorumluluk üstlenmemektedir.



Uyarılar ve güvenlik uyarıları

Tüm talimatları okuyun ve bunlara uyun. Bu uyarıların dikkate alınmaması durumunda hasar, ciddi yaralanmalar veya hayati tehlike meydana gelebilir. Bu ürün uyarıları, talimatları ve güvenlik kuralları birçok ancak tüm riskleri ve tehlikeleri içermemektedir. Lütfen dikkat edin ve yüzerken olası tehlikeleri doğru değerlendirin. Ürünü hatalı kullanmak hayati tehlikeye yol açabilecek durumlara neden olabilir.

Dikkat! Tehlikeli durumları önlemek için onarım çalışmalarının uzmanların yapmasını sağlayın. Bunun için bir uzman atölyeye başvurun. Kendinizin yaptığı onarımlarda, amacına uygun olmayan montajda veya yanlış kullanımda sorumluluk ve garanti hakları talep edilemez. Onarımlarda sadece asıl ürün verilerine uygun olan yedek parçalar kullanılabilir.

UYARI Fiziksel, sensörük ya da zihinsel yetileri engelli veya tecrübesi ve bilgisi eksik olan çocuklar veya kişiler (örneğin kısmen engelli, fiziksel ya da zihinsel yetileri kısıtlı yaşlı kişiler). Çocukların bu ürünle oynaması yasaktır. Temizlik işlemi fiziksel, sensörük ya da zihinsel yetileri engelli olan çocuk veya kişiler tarafından yapılamaz.

UYARI! Hasar tehlikesi! Amacına uygun olmayan kullanım nedeniyle bu ürün hasar görebilir.



Teslimat kapsamını kontrol edin

UYARI! Hasar tehlikesi! Ambalajı dikkatsiz şekilde bir bıçak veya başka sivri cisimlerle açarsanız ürün hasar görebilir. Bu nedenle açarken dikkatli hareket edin.

- Ürünü ambalajdan çıkarın.
- Teslimat kapsamında eksik olup olmadığını kontrol edin. Çizim/Fotoğraf L1.
- Üründe veya parçalarda hasar olup olmadığını kontrol edin. Bu durum söz konusu ise ürünü kullanmayın. Kılavuzun sonunda bulunan servis adresine başvurun.



Standortbestimmung

Um bestmögliche Standfestigkeit und Sicherheit zu gewährleisten, ist es empfehlenswert, die Installation der Solardusche auf einem stabilen Untergrund vorzunehmen.



Montage

Befestigung am Boden

1. Suchen Sie für die Solardusche einen sonnigen Standplatz.
2. Die Befestigung der Solardusche am Boden erfolgt durch die integrierte Bodenplatte (Abbildung 1).
3. Für die im Lieferumfang befindlichen Befestigungsschrauben benötigen Sie einen 10 mm Bohrer. Kennzeichnen Sie die Platzierung der Bohrlöcher anhand der Bohrungen am Sockel der Solardusche. Für eine ausreichende Befestigung in Beton oder Stein sollte die Bohrtiefe mind. 45 mm betragen.
4. Nachdem Sie die Löcher für die Dübel vorgebohrt haben, setzen Sie den Dübel in das jeweilige Bohrloch.
5. Anschließend wird der Dusch-Unterteil exakt über den Bohrlöchern ausgerichtet und mit den sich im Lieferumfang enthaltenen Schrauben befestigt.

Bitte achten Sie bei der Verwendung von Werkzeug darauf, dass die Oberfläche der Einzelteile nicht beschädigt wird.

Aufbau

Befestigen Sie Ihren, Gartenschlauch an der Wasser-Einlassvorrichtung der Dusche. Der max. Betriebsdruck für die Solardusche beträgt 3 bar.

Stellen Sie sicher, dass der Schlauch richtig befestigt ist, so dass keine Gefahr besteht.



Benutzung

Achtung: Durch die Sonneneinstrahlung kann das Wasser in dem Solartank heiß werden. Wir empfehlen daher, den Kalt-Warm-Einhebelmischer zu Beginn immer in der mittleren Position (zwischen heiß und kalt) zu positionieren.

Dann kann auf die gewünschte Temperatur gedreht werden.

1. Drehen Sie den Kalt-Warm-Einhebelmischer auf die "ON" Position und Sie können Ihr „solar“ geheiztes Wasser genießen. Beachten Sie: Der Wasserzufluss muss aufgedreht sein, damit die Dusche funktioniert!
2. Drehen Sie die Wasserversorgung zur Dusche ab wenn Sie fertig sind.

Wenn Sie die Solardusche länger als 3 Tage nicht verwendet haben empfehlen wir Ihnen vor der Benutzung, das Wasser für 2 Minuten laufen zu lassen, um das sich im Solartank befindliche Wasser zu ersetzen. Stehendes Wasser in warmer Umgebung kann ein Zentrum für gefährliche Bakterien sein!
Stehendes Wasser im Tank entspricht keiner Trinkwasserqualität mehr!



Wichtige Hinweise

Dass die Dusche nach dem Schließen des Wasserhahnes nach läuft, ist kein Mangel! Dieser Umstand ist technisch bedingt!

Bei der gegenständlichen Solardusche handelt es sich nicht um ein geschlossenes System. Wird Warmwasser benötigt, so wird durch Betätigung der Armatur am Boden des Tankes Kaltwasser eingelassen und das im oberen Bereich bereits erwärmte Warmwasser wird aus dem Tank gepresst.

Der gesamte Körper der Dusche ist mit Wasser gefüllt und funktioniert ähnlich einem Elektroboiler.

Ein allfälliger Druck durch Erwärmung im Tank kann durch den Duschkopf somit entweichen.

Ersteinrichtung:

Schließen Sie den Wasserschlauch an der Dusche an. Stellen Sie den Duschhahn auf maximal „Heiß“ und lassen das Wasser in die Dusche strömen. Damit wird vermieden, dass sich Luftblasen im Tank bilden.

Die Befüllung des Wassertanks dauert ca. 4 bis 6 Minuten. Wenn Wasser gleichmäßig aus dem Duschkopf läuft, schließen Sie den Wasserhahn, da nunmehr der Tank zur Gänze befüllt ist.

Ende der Saison – Abbau

Über den Winter muss das komplette Wasser aus der Solardusche entfernt werden. Weiter muss die Solardusche im Winter abgebaut und im trockenen gelagert werden.

Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise können Frostschäden am Material auftreten.

Frostschäden werden nicht als Reklamation anerkannt.

1. Schalten Sie die Solardusche aus und entfernen Sie den Gartenschlauch.
2. Um die Dusche zu entleeren schalten Sie den Kalt-Warm- Einheitsmischer noch einmal kurz auf die „ON“ Position (ca. 2 Minuten).
3. Entfernen Sie die Befestigungsschrauben am Boden und leeren Sie das verbleibende Wasser aus dem Solarduschen-Unterteil (dies ist unbedingt zu beachten).

Temizleme

Temizlik için piyasada satılan bakım maddeleri kullanın. Çözücü madde içeren ve ayrıca aşındırıcı temizlik maddeleri ya da sert süngerler, fırçalar vs. kullanmayın.

Depolama

Temizliğin tamamlanmasından sonra ürün yeteri kadar kurutulmalıdır. Ardından kuru ve don oluşmayacak bir yerde saklayın.

Tasfiye edilmesi

Ambalajın tasfiye edilmesi: Ambalaj materyalleri çevreye zarar vermeyen ve tasfiye tekniği kurallarına göre seçilmiştir ve bu nedenle geri dönüştürülebilir. Mukavva ve kartonu eski kağıtlarla, folyoları değerli madde toplamasına aktarın.

Ürünün tasfiye edilmesi: Değerli maddelerin ayrı olarak toplanması için sistemlere sahip olan Avrupa Birliği'nde ve diğer Avrupa ülkelerinde uygulanabilir. Ürünü bulduğunuz yerde geçerli olan düzenlemeler ve yasalar doğrultusunda tasfiye edin.

Garanti koşulları

Garanti hizmetleri için ilgili ülkelerde geçerli yasal düzenlemeler geçerlidir. Bunlar Avusturya ve Almanya için fatura tarihinden itibaren 2 yıldır.



Wstęp

Dziękujemy za zakup produktu firmy Steinbach. Cały czas rozbudowujemy nasz asortyment. W przypadku stwierdzenia wad niniejszego produktu, serdecznie przepraszamy i uprzejmie prosimy o kontakt z naszym centrum obsługi.

Instrukcję obsługi należy przeczytać i zachować.

Instrukcja obsługi urządzenia: Pysznica solarna Speedshower deluxe Chrom

Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy wymienionego wyżej produktu. Zawiera ona ważne informacje dotyczące uruchamiania oraz eksploatacji. Przed użyciem produktu należy przeczytać dokładnie instrukcję obsługi, a zwłaszcza wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do poważnych obrażeń oraz uszkodzenia produktu. Instrukcja obsługi oparta jest o normy i przepisy Unii Europejskiej. Należy przestrzegać obowiązujących w danym kraju wytycznych i przepisów prawa. Należy przechowywać instrukcję obsługi w celu dalszego użytkowania i przekazać ją w razie takiej potrzeby również osobom trzecim do wglądu.

Użytkowanie zgodnie z instrukcją

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku prywatnego i nie może być wykorzystywany w sposób komercyjny.

Pysznica przeznaczony jest wyłącznie do użytku na zewnątrz. Dodatkowo przy zbiorniku znajduje się kran z zimną wodą, za pomocą którego można pobrać wodę potrzebną do pielęgnacji ogrodu (np. do konewki). Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z instrukcją obsługi. Każde inne zastosowanie traktowane jest jako niezgodne z instrukcją obsługi i może doprowadzić do szkód majątkowych, a nawet do obrażeń ciała. Niniejszy artykuł nie jest zabawką dla dzieci. Producent i dystrybutor nie ponoszą odpowiedzialności za szkody, które powstały na skutek błędnego i niezgodnego z instrukcją obsługi użytkowania.



Wskazówki dotyczące ostrożności i bezpieczeństwa.

Należy przeczytać i respektować wszystkie zalecenia. W przypadku nieprzestrzegania niniejszych wskazówek ostrożności trzeba liczyć się ze szkodami majątkowymi, innymi obrażeniami, a nawet śmiercią. Niniejsze ostrzeżenia dot. produktu, wskazówki i zasady bezpieczeństwa obejmują wiele, ale nie wszystkie możliwe zagrożenia i niebezpieczeństwa. Proszę zachować ostrożność i właściwie oceniać możliwe zagrożenia. Niewłaściwe obchodzenie się z produktem może doprowadzić do sytuacji zagrażającej życiu. **Uwaga!** W celu uniknięcia niebezpieczeństwa należy powierzyć naprawę specjalistom. Należy zwrócić się w tym celu do specjalistycznego serwisu. W przypadku samodzielnie przeprowadzanych napraw, nieprawidłowego montażu lub niewłaściwej obsługi wykluczone są roszczenia gwarancyjne. Podczas naprawy trzeba używać wyłącznie części zamiennych właściwych dla danego produktu.

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo dla dzieci oraz osób z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi oraz mentalnymi (przykładowo osoby częściowo upośledzone, osoby starsze z ograniczeniami zdolności fizycznych i mentalnych) lub w przypadku braku doświadczenia i wiedzy. Dzieci nie mogą bawić się niniejszym produktem. Czyszczenie nie może być wykonywane przez dzieci lub osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi i mentalnymi.

WSKAZÓWKA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia! Niniejszy produkt może zostać uszkodzony na skutek obchodzenia się z nim niezgodnie z przeznaczeniem.



Należy sprawdzić zawartość przesyłki

WSKAZÓWKA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia! Produkt może zostać uszkodzony podczas nieostrożnego otwierania opakowania za pomocą ostrego noża lub innego ostrego przedmiotu. Należy zachować szczególną ostrożność podczas rozpakowywania.

- Wyjąć produkt z opakowania.
- Sprawdzić kompletność zawartości opakowania. Szkice/Foto L1.
- Sprawdzić czy produkt lub poszczególne jego elementy nie są uszkodzone. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia nie należy używać produktu. Należy zwrócić się pod adres serwisu wskazany na końcu instrukcji obsługi.



Standortbestimmung

Um bestmögliche Standfestigkeit und Sicherheit zu gewährleisten, ist es empfehlenswert, die Installation der Solardusche auf einem stabilen Untergrund vorzunehmen.



Montage

Befestigung am Boden

1. Suchen Sie für die Solardusche einen sonnigen Standplatz.
2. Die Befestigung der Solardusche am Boden erfolgt durch die integrierte Bodenplatte (Abbildung 1).
3. Für die im Lieferumfang befindlichen Befestigungsschrauben benötigen Sie einen 10 mm Bohrer. Kennzeichnen Sie die Platzierung der Bohrlöcher anhand der Bohrungen am Sockel der Solardusche. Für eine ausreichende Befestigung in Beton oder Stein sollte die Bohrtiefe mind. 45 mm betragen.
4. Nachdem Sie die Löcher für die Dübel vorgebohrt haben, setzen Sie den Dübel in das jeweilige Bohrloch.
5. Anschließend wird der Dusch-Unterteil exakt über den Bohrlöchern ausgerichtet und mit den sich im Lieferumfang enthaltenen Schrauben befestigt.

Bitte achten Sie bei der Verwendung von Werkzeug darauf, dass die Oberfläche der Einzelteile nicht beschädigt wird.

Aufbau

Befestigen Sie Ihren Gartenschlauch an der Wasser-Einlassvorrichtung der Dusche. Der max. Betriebsdruck für die Solardusche beträgt 3 bar.

Stellen Sie sicher, dass der Schlauch richtig befestigt ist, so dass keine Gefahr besteht.



Benutzung

Achtung: Durch die Sonneneinstrahlung kann das Wasser in dem Solartank heiß werden. Wir empfehlen daher, den Kalt-Warm-Einhebelmischer zu Beginn immer in der mittleren Position (zwischen heiß und kalt) zu positionieren.

Dann kann auf die gewünschte Temperatur gedreht werden.

1. Drehen Sie den Kalt-Warm-Einhebelmischer auf die "ON" Position und Sie können Ihr „solar“ geheiztes Wasser genießen. Beachten Sie: Der Wasserzufluss muss aufgedreht sein, damit die Dusche funktioniert!
2. Drehen Sie die Wasserversorgung zur Dusche ab wenn Sie fertig sind.

Wenn Sie die Solardusche länger als 3 Tage nicht verwendet haben empfehlen wir Ihnen vor der Benutzung, das Wasser für 2 Minuten laufen zu lassen, um das sich im Solartank befindliche Wasser zu ersetzen. Stehendes Wasser in warmer Umgebung kann ein Zentrum für gefährliche Bakterien sein! Stehendes Wasser im Tank entspricht keiner Trinkwasserqualität mehr!



Wichtige Hinweise

Dass die Dusche nach dem Schließen des Wasserhahnes nach läuft, ist kein Mangel! Dieser Umstand ist technisch bedingt!

Bei der gegenständlichen Solardusche handelt es sich nicht um ein geschlossenes System. Wird Warmwasser benötigt, so wird durch Betätigung der Armatur am Boden des Tankes Kaltwasser eingelassen und das im oberen Bereich bereits erwärmte Warmwasser wird aus dem Tank gepresst.

Der gesamte Körper der Dusche ist mit Wasser gefüllt und funktioniert ähnlich einem Elektroboiler.

Ein allfälliger Druck durch Erwärmung im Tank kann durch den Duschkopf somit entweichen.

Ersteinrichtung:

Schließen Sie den Wasserschlauch an der Dusche an. Stellen Sie den Duschhahn auf maximal „Heiß“ und lassen das Wasser in die Dusche strömen. Damit wird vermieden, dass sich Luftblasen im Tank bilden.

Die Befüllung des Wassertanks dauert ca. 4 bis 6 Minuten. Wenn Wasser gleichmäßig aus dem Duschkopf läuft, schließen Sie den Wasserhahn, da nunmehr der Tank zur Gänze befüllt ist.

Ende der Saison – Abbau

Über den Winter muss das komplette Wasser aus der Solardusche entfernt werden. Weiter muss die Solardusche im Winter abgebaut und im trockenen gelagert werden.

Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise können Frostschäden am Material auftreten.

Frostschäden werden nicht als Reklamation anerkannt.

1. Schalten Sie die Solardusche aus und entfernen Sie den Gartenschlauch.
2. Um die Dusche zu entleeren schalten Sie den Kalt-Warm- Einhebelmischer noch einmal kurz auf die „ON“ Position (ca. 2 Minuten).
3. Entfernen Sie die Befestigungsschrauben am Boden und leeren Sie das verbleibende Wasser aus dem Solarduschen-Unterteil (dies ist unbedingt zu beachten).

Czyszczenie

Do czyszczenia należy używać dostępnych w handlu środków czyszczących. Nie należy używać środków czyszczących opartych na rozpuszczalnikach oraz środków do szorowania, np. ostrych gąbek, szczotek itp.

Przechowywanie

Po zakończeniu czyszczenia produkt musi zostać odpowiednio osuszony. Przechowywać w miejscu suchym i zabezpieczonym przed mrozem.

Utylizacja

Utylizacja opakowania: Materiały na opakowania dobierane są zgodnie z przepisami ochrony środowiska oraz utylizacji a tym samym podlegają recyklingowi. Kartony należy przekazać do punktu zbiórki makulatury, folii i surowców wtórnych.

Utylizacja produktu: Zastosowanie mają przepisy obowiązujące w Unii Europejskiej i innych krajach europejskich dot. systemów oddzielnej zbiórki surowców wtórnych. Należy zutylizować produkt zgodnie z lokalnie obowiązującymi normami i przepisami prawa.

Warunki gwarancji

Obowiązują aktualne dla danego kraju ustawowe przepisy dotyczące gwarancji. Niniejsze warunki dotyczą Austrii i Niemiec przez okres 2 lat od daty wystawienia rachunku.



Prefacio

Muchas gracias por adquirir este producto Steinbach. Seguimos desarrollando nuestros artículos. No obstante, si este producto tiene algún defecto nos disculpamos por anticipado y le pedimos con cortesía que se ponga en contacto con nuestro departamento de atención al público.

Leer y guardar el manual de instrucciones

Manual de instrucciones para Ducha solar Speedshower deluxe Cromo

Este manual de instrucciones pertenece al producto mencionado antes. Contiene información importante sobre la puesta en servicio y la manipulación. Lea atentamente el manual de instrucciones, sobre todo las instrucciones de seguridad, antes de utilizar este producto. La inobservancia de este manual de instrucciones puede conllevar lesiones severas o daños en el producto. El manual de instrucciones se rige por las normas y leyes vigentes en la Unión Europea. Respete las directivas y las leyes vigentes en su país. Guarde el manual de instrucciones para su uso posterior y entrégueselo a terceros cuando lo demanden.

Uso correcto

El producto está diseñado solamente para uso doméstico y no para uso comercial.

La ducha ha sido diseñada para ser usada únicamente al aire libre. Además, en el depósito del zócalo hay un grifo, en el que puede extraer agua no potable para su jardín (p. ej. para la regadera). Use el producto únicamente como se indica en este manual. Cualquier otro uso se considera incorrecto y puede ocasionar daños materiales o lesiones. Este artículo no es un juguete. El fabricante o el comerciante no asumen ninguna responsabilidad por daños ocasionados por un uso incorrecto o erróneo.



Advertencias e indicaciones de seguridad

Leer y cumplir todas las instrucciones. El incumplimiento de esas advertencias significa daños en su patrimonio, otros daños personales severos e incluso letales. Esta advertencia sobre el producto, las instrucciones y las reglas de seguridad abarcan muchos riesgos y peligros, pero no son todos los existentes. Preste atención y evalúe correctamente los posibles peligros. La manipulación incorrecta del producto puede conllevar situaciones con peligro de muerte.

¡Atención! Encomiende la reparación a especialistas, para evitar los peligros. Contacte para eso a un taller especializado. Las reparaciones realizadas por cuenta propia, el montaje incorrecto o el manejo falso eximen de toda responsabilidad y garantía. Para las reparaciones solamente se deben utilizar repuestos que correspondan con los datos originales del producto.

¡ADVERTENCIA! Peligro para niños y personas con capacidad física, mental o sensorial reducida (por ejemplo minusválidos, personas mayores con limitaciones físicas y mentales) o falta de experiencia y de conocimientos. Los niños no deben jugar con este producto. La limpieza no debe ser realizada por niños ni por personas con capacidad física, mental o sensorial reducida.

¡NOTA! ¡Peligro de daños! La manipulación incorrecta puede dañar este producto.



Comprobar el volumen de suministro

¡NOTA! ¡Peligro de daños! Si abre el embalaje de forma imprudente con un cuchillo afilado u otro objeto puntiagudo podría dañar el producto. Por eso debe abrirlo con sumo cuidado.

- Extraiga el producto del embalaje.
- Compruebe que el suministro esté íntegro. Boceto /Foto L1.
- Controle si el artículo o piezas individuales presentan daños. De ser así, no utilice el producto. Póngase en contacto con la dirección de atención al público indicada al final del manual.



Standortbestimmung

Um bestmögliche Standfestigkeit und Sicherheit zu gewährleisten, ist

es empfehlenswert, die Installation der Solardusche auf einem stabilen Untergrund vorzunehmen.



Montage

Befestigung am Boden

1. Suchen Sie für die Solardusche einen sonnigen Standplatz.
2. Die Befestigung der Solardusche am Boden erfolgt durch die integrierte Bodenplatte (Abbildung 1).
3. Für die im Lieferumfang befindlichen Befestigungsschrauben benötigen Sie einen 10 mm Bohrer. Kennzeichnen Sie die Platzierung der Bohrlöcher anhand der Bohrungen am Sockel der Solardusche. Für eine ausreichende Befestigung in Beton oder Stein sollte die Bohrtiefe mind. 45 mm betragen.
4. Nachdem Sie die Löcher für die Dübel vorgebohrt haben, setzen Sie den Dübel in das jeweilige Bohrloch.
5. Anschließend wird der Dusch-Unterteil exakt über den Bohrlöchern ausgerichtet und mit den sich im Lieferumfang enthaltenen Schrauben befestigt.

Bitte achten Sie bei der Verwendung von Werkzeug darauf, dass die Oberfläche der Einzelteile nicht beschädigt wird.

Aufbau

Befestigen Sie Ihren Gartenschlauch an der Wasser-Einlassvorrichtung der Dusche. Der max. Betriebsdruck für die Solardusche beträgt 3 bar.

Stellen Sie sicher, dass der Schlauch richtig befestigt ist, so dass keine Gefahr besteht.



Benutzung

Achtung: Durch die Sonneneinstrahlung kann das Wasser in dem Solartank heiß werden. Wir empfehlen daher, den Kalt-Warm-Einhebelmischer zu Beginn immer in der mittleren Position (zwischen heiß und kalt) zu positionieren.

Dann kann auf die gewünschte Temperatur gedreht werden.

1. Drehen Sie den Kalt-Warm-Einhebelmischer auf die "ON" Position und Sie können Ihr „solar“ geheiztes Wasser genießen. Beachten Sie: Der Wasserzufluss muss aufgedreht sein, damit die Dusche funktioniert!
2. Drehen Sie die Wasserversorgung zur Dusche ab wenn Sie fertig sind.

Wenn Sie die Solardusche länger als 3 Tage nicht verwendet haben empfehlen wir Ihnen vor der Benutzung, das Wasser für 2 Minuten laufen zu lassen, um das sich im Solartank befindliche Wasser zu ersetzen. Stehendes Wasser in warmer Umgebung kann ein Zentrum für gefährliche Bakterien sein!

Stehendes Wasser im Tank entspricht keiner Trinkwasserqualität mehr!



Wichtige Hinweise

Dass die Dusche nach dem Schließen des Wasserhahnes nach läuft, ist kein Mangel! Dieser Umstand ist technisch bedingt!

Bei der gegenständlichen Solardusche handelt es sich nicht um ein geschlossenes System. Wird Warmwasser benötigt, so wird durch Betätigung der Armatur am Boden des Tanks Kaltwasser eingelassen und das im oberen Bereich bereits erwärmte Warmwasser wird aus dem Tank gepresst.

Der gesamte Körper der Dusche ist mit Wasser gefüllt und funktioniert ähnlich einem Elektroboiler.

Ein allfälliger Druck durch Erwärmung im Tank kann durch den Duschkopf somit entweichen.

Ersteinrichtung:

Schließen Sie den Wasserschlauch an der Dusche an. Stellen Sie den Duschhahn auf maximal „Heiß“ und lassen das Wasser in die Dusche strömen. Damit wird vermieden, dass sich Luftblasen im Tank bilden.

Die Befüllung des Wassertanks dauert ca. 4 bis 6 Minuten. Wenn Was-

ser gleichmäßig aus dem Duschkopf läuft, schließen Sie den Wasserhahn, da nunmehr der Tank zur Gänze befüllt ist.

Ende der Saison – Abbau

Über den Winter muss das komplette Wasser aus der Solardusche entfernt werden. Weiter muss die Solardusche im Winter abgebaut und im trockenen gelagert werden.

Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise können Frostschäden am Material auftreten.

Frostschäden werden nicht als Reklamation anerkannt.

1. Schalten Sie die Solardusche aus und entfernen Sie den Gartenschlauch.
2. Um die Dusche zu entleeren schalten Sie den Kalt-Warm- Einhebelmischer noch einmal kurz auf die „ON“ Position (ca. 2 Minuten).
3. Entfernen Sie die Befestigungsschrauben am Boden und leeren Sie das verbleibende Wasser aus dem Solarduschen-Unterteil (dies ist unbedingt zu beachten).

Limpieza

Utilice un producto de limpieza normal para limpiar. No utilice ningún producto de limpieza con disolventes ni abrasivo, como esponjas duras, cepillos etc.

Almacenamiento

Tras concluir la limpieza hay que secar a fondo el producto. A continuación guárdelo en un lugar seco y protegido del hielo.

Eliminación

Eliminación del embalaje: Los materiales de embalaje se han seleccionado desde puntos de vista ecológicos y aptos para la eliminación y por eso son reciclables. Elimine el papel y el cartón en el contenedor de papel usado los plásticos en un punto limpio.

Eliminación del producto: Aplicable en la Unión Europea y otros países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos. Elimine el producto según las disposiciones y las leyes vigentes en su lugar de residencia.

Garantía

Tienen validez para la garantía las disposiciones legales vigentes en el país correspondiente. En Austria y Alemania el plazo es de 2 años a partir de la fecha de facturación.



© 2021 Steinbach International GmbH

Nachdruck oder Vervielfältigung (auch auszugsweise) nur mit Genehmigung der Steinbach International GmbH. Diese Druckschrift, einschließlich aller ihrer Teile, ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechts ist ohne Zustimmung der Steinbach International GmbH unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Vertrieben durch



Steinbach International GmbH

L. Steinbach Platz 1

AT-4311 Schwertberg



helpdesk.steinbach.at



Produktinformationen/ Product information/ Informations relatives au produit/ Informazioni sul prodotto/ Informacije o izdelku/ Informații despre produs/ Informace o výrobku/ Informacije o proizvodu/ Termékinformáció/ Informácie o výrobku/ Продуктова информация/ Ürün bilgileri/ Informacije o produkcije/ Información sobre el producto

steinbach-group.com



Pool Control App



Ersatzteile/ Spare parts/ Pièces de rechange/ Parti di ricambio/ Nadomestni deli/ Piese de schimb/ Náhradní díly/ Zamjenski dijelovi/ Pótalkatrészek/ Náhradné diely/ Резервни части/ Yedek parçalar/ Części zamienne/ Piezas de recambio

steinbach-group.com/de/ersatzteile